

 **YAMAHA**

G

YPX-500

**Powered Speaker
Enceinte Amplifiée**



**OWNER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
BRUKSANVISNING
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
GEBRUIKSAANWIJZING
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Features

English

Plays a variety of contents with high-quality sound.

You can enjoy a variety of contents with high-quality sound by connecting to external devices such as computers or TVs.

Loudness control

The Loudness control function of the speakers allows you to enjoy rich bass tone sounds even at low volumes.

Auto-standby

When no sound is input for a period of time, the speakers go to standby mode automatically.

Since you do not have to turn on/off the power every time, you can save energy.

Aesthetically neutral design

Solid and stylish metal grill design in a compact size that will fit into a variety of home environments.

Merkmale

Deutsch

Gibt verschiedenste Inhalte in Ton von hoher Qualität wieder.

Durch Herstellen einer Verbindung mit externen Geräten wie Computern oder Fernsehern können Sie eine breite Palette an Inhalten in Ton von hoher Qualität genießen.

Lautstärkeregelung

Mit der Lautstärkeregelungsfunktion der Lautsprecher können Sie auch bei geringer Lautstärke satte Basstöne erzeugen.

Automatischer Standby

Wenn über einen bestimmten Zeitraum kein Toneingang erfolgt, begeben sich die Lautsprecher automatisch in den Standby.

So sparen Sie Energie, da Sie das Gerät nicht jedes Mal ein- und ausschalten müssen.

Ästhetisch neutrales Design

Solides und elegantes Design mit Metallgitter in kompakter Größe, das sich an die unterschiedlichsten Einrichtungsstile anpasst.

Fonctionnalités

Français

Lecture de divers types de contenu avec une grande qualité sonore.

Vous pouvez lire divers types de contenu avec une grande qualité sonore en raccordant vos enceintes à des périphériques externes, tels qu'ordinateurs ou téléviseurs.

Commande de la correction physiologique

La commande de la correction physiologique des enceintes permet d'amplifier la puissance des graves, même à faibles niveaux d'écoute.

Mise en veille automatique

Lorsqu'aucun signal n'est détecté pendant une période définie, les enceintes passent automatiquement en mode veille.

Il n'est pas nécessaire d'allumer ou d'éteindre systématiquement les enceintes ; vous économisez donc de l'énergie.

Design sobre

À la fois solides, élégantes et compactes, ces enceintes sauront s'adapter à tous les styles d'intérieur.

Funktioner

Svenska

Spelar upp från olika källor med hög ljudkvalitet.

Du kan njuta av ljud med hög ljudkvalitet genom att ansluta externa enheter som datorer eller TV-apparater.

Loudness-kontroll

Loudness-kontrollen för högtalarna ger möjlighet att erhålla djupt basljud även vid låg volym.

Automatiskt standbyläge

Om ingen signal kommer in under en viss tid kommer högtalarna att automatiskt ställas i standbyläge.

Eftersom du inte behöver sätta på och stänga av varje gång kan du spara energi.

Estetisk neutral design

Med en grill i snygg metalldesign i ett kompakt format passar den till olika hemmiljöer.

Caratteristiche

Italiano

Riproduzione di un'ampia varietà di contenuti assicurando sempre un audio di eccellente qualità.

È possibile riprodurre un'ampia varietà di contenuti assicurando un audio di eccellente qualità tramite il collegamento con dispositivi esterni quali computer o televisori.

Controllo della sonorità

La funzione di Controllo della sonorità dei diffusori consente di riprodurre audio con toni bassi ricchi e precisi anche a livelli di volume ridotti.

Standby automatico

Se non viene ricevuto alcun suono per un determinato periodo di tempo, i diffusori entrano automaticamente in modalità standby. Il fatto di non dover spegnere/accendere il dispositivo ogni volta consente di risparmiare energia.

Design esteticamente neutro

Il design, caratterizzato da una griglia in metallo solida ed elegante, rende questo prodotto adatto a ogni tipo di ambiente.

Kenmerken

Nederlands

Speelt een verscheidenheid aan inhoud af met hoge kwaliteitsgeluid.

U kunt van een verscheidenheid aan inhoud met hoge kwaliteitsgeluid genieten door externe apparatuur zoals computers en TV's aan te sluiten.

Loudness-regeling

Met de Loudness-regelaarfunctie van de luidsprekers kunt u van rijke lage tonen genieten, zelfs bij lage volumes.

Auto-standby

Wanneer er voor langere tijd geen invoer van geluid is, worden de luidsprekers automatisch in de standby-stand gezet. Aangezien u niet constant de stroom in/uit hoeft te schakelen, kunt u energie besparen.

Esthetisch neutraal ontwerp

Solide en stijlvolle metalen grille ontwerp in een compact formaat dat in een verscheidenheid aan thuisomgevingen past.

Características

Español

Reproduce una amplia gama de contenido con sonido de alta calidad.

Puede disfrutar de una amplia gama de contenido con sonido de alta calidad si conecta los altavoces a dispositivos externos como ordenadores o televisores.

Control de sonoridad

La función de control de sonoridad de los altavoces permite disfrutar de graves con matices incluso si el sonido está a volumen bajo.

Reposo automático

Si no se recibe señal de sonido durante un periodo determinado, los altavoces entran automáticamente en modo de reposo. Como no es necesario encender y apagar los altavoces cada vez, se ahorra energía.

Diseño estético neutro

Su diseño elegante y robusto de rejilla metálica y su tamaño compacto los convierten en la opción perfecta para todo tipo de casas.

Характеристики

Русский

Воспроизведение разнообразного содержимого с высоким качеством звука.

Позволяет прослушивать различное содержимое через подключение к внешним устройствам, например к компьютеру или телевизору, обеспечивая неизменно высокое качество звука.

Контроль громкости

Функция контроля громкости динамиков обеспечивает отличное воспроизведение низких частот даже при невысокой громкости.

Автоматический режим ожидания

Динамики автоматически переходят в режим ожидания, если в течение определенного времени на вход не подается звук. Это позволяет экономить электроэнергию без постоянного отключения и включения динамиков.

Эстетически нейтральный дизайн

СOLIDНЫЙ И СТИЛЬНЫЙ ДИЗАЙН С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МЕТАЛЛИЧЕСКОЙ СЕТКИ ПРИ КОМПАКТНЫХ РАЗМЕРАХ ПОДХОДИТ ПРАКТИЧЕСКИ К ЛЮБОМУ ДОМАШНЕМУ ИНТЕРЬЕРУ.

En

Fr

De

Sv

It

Es

Nl

Ru

Caution: Read this before operating your unit.

To assure the finest performance, please read this manual carefully. Keep it in a safe place for future reference.

- 1 Install this unit in a well ventilated, cool, dry, clean place – away from direct sunlight, heat sources, vibration, dust, moisture, and/or cold. For proper ventilation, allow the following minimum clearances.
Top: 5 cm
Rear: 5 cm
Sides: 5 cm
- 2 Locate this unit away from other electrical appliances, motors, or transformers to avoid humming sounds.
- 3 Do not expose this unit to sudden temperature changes from cold to hot, and do not locate this unit in an environment with high humidity (i.e. a room with a humidifier) to prevent condensation inside this unit, which may cause an electrical shock, fire, damage to this unit, and/or personal injury.
- 4 Avoid installing this unit where foreign objects may fall onto this unit and/or this unit may be exposed to liquid dripping or splashing. On the top of this unit, do NOT place:
 - Other components, as they may cause damage and/or discoloration on the surface of this unit.
 - Burning objects (i.e. candles), as they may cause fire, damage to this unit, and/or personal injury.
 - Containers with liquid in them, as they may fall and liquid may cause electrical shock to the user and/or damage to this unit.
- 5 Do not cover this unit with a newspaper, tablecloth, curtain, etc. in order not to obstruct heat radiation. If the temperature inside this unit rises, it may cause fire, damage to this unit, and/or personal injury.
- 6 Do not operate this unit upside-down. They may overheat, possibly causing damage.
- 7 Do not use force on switches, knobs, and/or cords.
- 8 When disconnecting the power cable from the wall outlet, grasp the AC plug; do not pull the cord.
- 9 Do not clean this unit with chemical solvents; this might damage the finish. Use a clean, dry cloth.
- 10 Only the voltage specified on this unit must be used. Using this unit with a higher voltage than specified is dangerous and may cause fire, damage to this unit, and/or personal injury. Yamaha will not be held responsible for any damage resulting from use of this unit with a voltage other than that specified.

- 11 Do not attempt to modify or fix this unit. Contact qualified Yamaha service personnel when any service is needed. The cabinet should never be opened for any reason.
- 12 When not planning to use this unit for long periods of time (i.e. when going on vacation), disconnect the power cable from the AC wall outlet.
- 13 Be sure to read the “TROUBLESHOOTING” section regarding common operating errors before concluding that the unit is faulty.
- 14 Before moving this unit, disconnect the power cable from the wall outlet.
- 15 Be sure to use the AC adaptor supplied with this unit. Using an AC adaptor other than the one provided may cause fire or damage to this unit.
- 16 Install this unit near the wall outlet and where the power cable can be reached easily.
- 17 For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.
- 18 Secure placement or installation is the owner’s responsibility. Yamaha is not liable for accidents caused by improper placement or installation of speakers.

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.

There is a chance that placing this unit too close to a CRT-based (Braun tube) TV set might impair picture color. Should this happen, move this unit away from the TV set.

This unit is not disconnected from the AC power source as long as it is connected to the wall outlet, even if this unit itself is turned off. In this state, this unit is designed to consume a very small quantity of power.

For U.K. customers

If the socket outlets in the home are not suitable for the plug supplied with this appliance, it should be cut off and an appropriate 3 pin plug fitted. For details, refer to the instructions described below.

Note

The plug severed from the mains lead must be destroyed, as a plug with bared flexible cord is hazardous if engaged in a live socket outlet.

SPECIAL INSTRUCTIONS FOR U.K. MODEL

IMPORTANT

THE WIRES IN THE MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE:

Blue: NEUTRAL

Brown: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK. The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Precautions

Please read the following operating precautions before use:

- Use the AC adaptor designed specifically for this unit only. Yamaha is not responsible for damage caused by using other power adaptors.
- Do not apply pressure or force the control knobs of this unit, or place heavy items on the cabinet.
- Avoid outputting from test disks, electrical musical instruments, or from extremely loud or distorted input. It may cause a malfunction of the speakers.
- This unit may cause picture distortion when placed close to a computer monitor or television. In this case, move the unit away from them.
- Keep this unit away from magnetic media such as floppy disks and tapes. Otherwise the data on the media may become corrupted.
- Remove the AC adaptor from the wall outlet immediately if any problem is found.

Contents

Controls and functions	1
Connections	3
Troubleshooting	4
Specifications	4

Supplied accessories

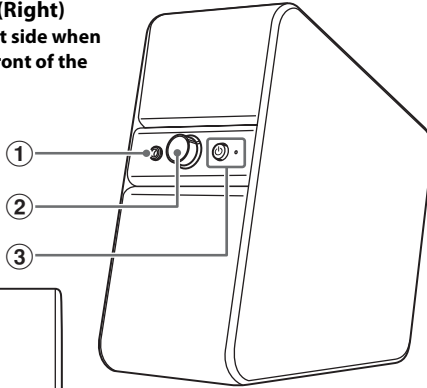
Before assembly and connecting, make sure you have received all of the following items.

- AC adaptor × 1
- 3.5 mm stereo mini plug cable (2.0 m) × 1

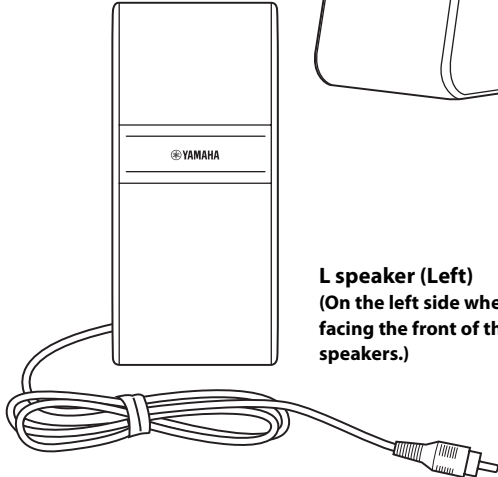
Controls and functions

Front panel

R speaker (Right)
(On the right side when facing the front of the speakers.)



L speaker (Left)
(On the left side when facing the front of the speakers.)



① Headphones connector (3.5 mm stereo mini jack)

Use for a headphones connection.



When a headphones connection is made, no sound is output from the speakers.

Notes

To protect your hearing, make sure that the volume is low before headphones are used.

- Do not use headphones with a loud volume for a long time. Otherwise, your hearing may be damaged.
- Make sure that the volume of the audio devices is at minimum before headphones are connected. A sudden loud sound may damage your hearing.

② **VOL (volume) control**

Controls the volume of both speakers and headphones.

The volume becomes louder as the **VOL** control is rotated to the right, and quieter as it is rotated to the left.

Loudness control

The Loudness control function of the speakers allows you to enjoy rich bass tone sounds even at low volumes.

It automatically corrects the sound volume level from the speakers to allow you to hear the best possible sounds.

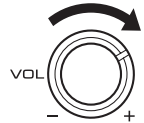
When you use the speakers connected to an external device, such as your TV, computer, portable player, etc., adjust the output sound level as follows.

1 After you connect the speakers to an external device, turn on the power of the speakers and then rotate the **VOL** (volume) control to the 2 o'clock position (right illustration).

2 Adjust the volume of the external device to its loudest output level, without annoying blaring or distortion.

For details about external devices, see their instruction manuals.

3 Rotate the **VOL** control of the speakers to adjust the volume to the desired level.



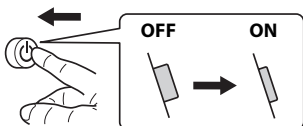
③ (power)/indicator (LED)

When you press (power), the speakers will turn on and the indicator will light up. Also, the auto-standby mode will be available.

Note

Even when the speakers are turned off or are in standby mode, they consume a small amount of electricity.

Viewing the (power) button from the side...



Status indicator (LED)

● No light ○ Light

Sound signal	(power) off	(power) on
Present	●	○
Not present	●	○ → ● After about 30 minutes

Auto-standby

This unit has a function that automatically activates standby mode (power save mode) when this unit is turned on and no audio signal is input or when the connected device is playing at a low volume for a certain amount of time (about 30 minutes).

In standby mode, the indicator light goes off.

When a connected device is played while the speakers are in standby mode, the speakers activate automatically and sound is output.

When (power) is pressed again, the speakers turn off.

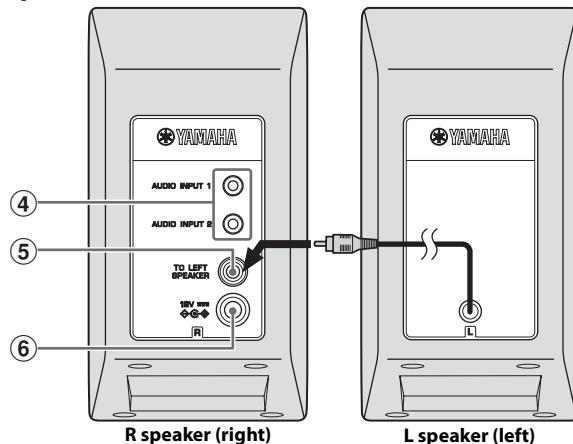
Notes

- The time before entering standby mode is only a guide. It varies depending on the usage environment.
- If the sound from a connected device is too low, the speakers may not activate. In this case, turn up the volume of the connected device.
- If you are using devices, such as mobile phones, which emit electromagnetic waves near the speakers, the speakers may activate by themselves, or not enter standby mode.

Perform the following procedure to exit standby mode.

- 1 Turn up the output level of the connected device.
- 2 Rotate the **VOL** (volume) control of this unit and adjust to the desired sound level.

Rear panel



- ④ **AUDIO INPUT 1/2 (input connectors)**
Connects with external devices, such as portable players, using the supplied 3.5 mm stereo mini plug cable.
- ⑤ **TO LEFT SPEAKER**
Connects with a cable from the **L** speaker (left) through this connector.
- ⑥ **12V (DC 12V)**
Make sure you use the supplied AC adaptor.

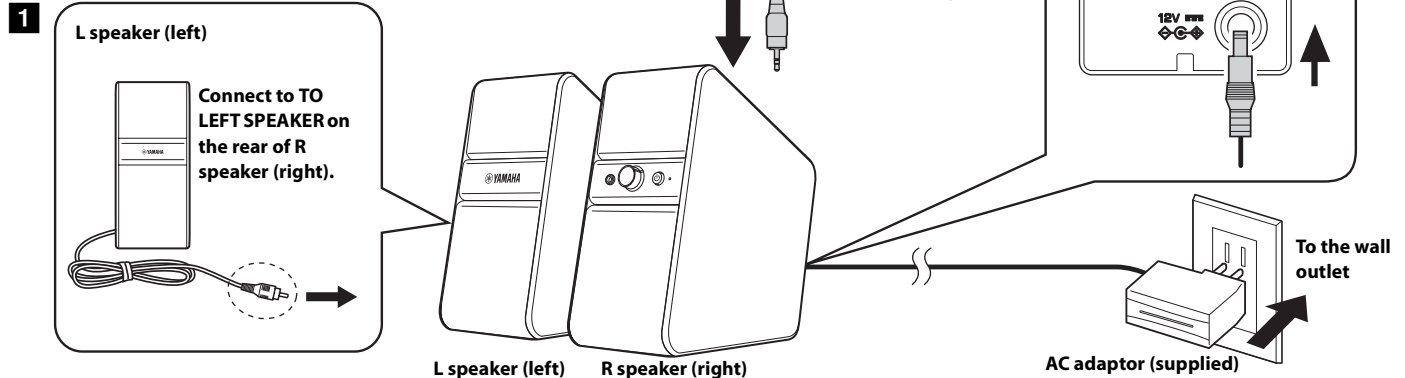
Connections

- Make sure you connect the power cord only after all other connections are made.
- For details about external devices, see their instruction manuals.

- 1** Connect the cable from the **L** speaker (left) at the rear, to the **TO LEFT SPEAKER** of the **R** speaker (right).
- 2** Connect to external devices, such as portable players or computers, through input connectors **AUDIO INPUT 1/2** using the supplied 3.5 mm stereo mini plug cable.
- 3** Connect the supplied AC adaptor (DC12V) to the wall outlet.



Multi-Source Mix


When sounds through both **AUDIO INPUT 1/2** are detected at the same time, sounds are mixed automatically and output from the speakers or headphones. For example, you can listen to news on TV and music on a portable player at the same time.



Troubleshooting

Refer to the table below if the unit does not operate properly. If the problem you are experiencing is not listed below, or if the instruction below does not help, turn off the unit, disconnect the power cable, and contact the nearest authorized Yamaha dealer or service center.

Symptoms	Causes	Remedies
No sound is output from either of the speakers, or the sound is too quiet.	<ul style="list-style-type: none"> The AC adaptor is disconnected from the wall outlet. The  (power) is not turned on. Connections are faulty. (Or the connections are incomplete.) The volume of the speakers set to minimum. The sound from the connected device is too quiet. Headphones are connected. (No sound comes from the speakers when headphones are connected.) 	<ul style="list-style-type: none"> Connect the AC adaptor to the wall outlet properly. Turn on the  (power). (The indicator lights up.) Check that the connections are made correctly. Turn the VOL control to the right to increase the volume. Increase the volume of the connected device. Disconnect the headphones from the speakers.
The sound is distorted.	<ul style="list-style-type: none"> The sound is too loud. 	<ul style="list-style-type: none"> Lower the volume of the connected device.
Noise is heard.	<ul style="list-style-type: none"> Connections are faulty. (Or the connections are incomplete.) The output connector has a bad connection. External noise is picked up. Power-supply noise is picked up. 	<ul style="list-style-type: none"> Check that the connections are made correctly. Check that the stereo mini jack and stereo mini plug cable are not dirty. If they are dirty, clean them. Make sure that devices which emit electromagnetic waves, such as mobile phones, wireless appliances, microwaves or inverter lighting equipment, are not near the speakers. Change the source of power supply by directly connecting the AC adaptor to the wall outlet, etc.

* If **VOL** (volume) stays at maximum after the  (power) is turned off, the slight sound may be heard from the headphones connected to the speakers.

Specifications

Input connector

ø 3.5 mm (1/8 in.) stereo mini jack × 2

Headphone output connector

ø 3.5 mm (1/8 in.) stereo mini jack × 1

Power voltage/Frequency

U.S.A. and Canada models: AC 120 V, 60 Hz

Other models: AC 100 to 240 V, 50/60 Hz

Power consumption

13 W (speaker)

Power consumption when powered off

0.5 W or less

AC adaptor

MU18-D120150-C5 (DC 12 V, 1.5 A)

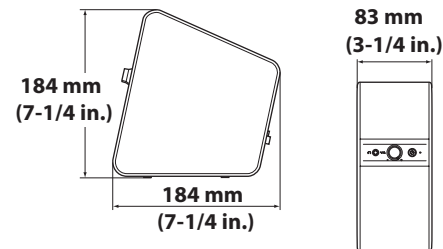
Weight

Right speaker: 1.1 kg (2.4 lbs)

Left speaker: 0.9 kg (2.1 lbs)*

* Including speaker cable (2.0 m)

Dimensions



Specifications are subject to change without notice.

ATTENTION : PRIÈRE DE LIRE CECI AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

Pour tirer le meilleur parti de ce système acoustique, veuillez lire attentivement ce manuel. Conservez-le en lieu sûr pour toute référence future.

- 1 Installez cet appareil audio dans un endroit bien aéré, frais, sec et propre - à l'abri de la lumière directe du soleil, des sources de chaleur ou de vibration, des poussières, de l'humidité et du froid. Pour une ventilation correcte, respectez les espaces libres conseillés lors de l'installation.
Au-dessus : 5 cm
À l'arrière : 5 cm
Sur les côtés : 5 cm
- 2 Pour éviter tout bourdonnement, installez cet appareil à l'écart d'autres appareils électriques, de moteurs ou de transformateurs.
- 3 Ne pas exposer cet appareil à des changements brusques d'une température froide à une température chaude, et ne pas installer cet appareil dans une pièce exposée à une forte humidité (par ex. une pièce avec humidificateur) pour éviter la condensation d'eau à l'intérieur de l'appareil, qui pourrait entraîner un choc électrique, un incendie, des dommages et/ou des blessures.
- 4 Évitez d'installer cet appareil à un endroit où des objets étrangers ou de l'eau risqueraient de tomber ou de s'infiltrer. NE PAS poser sur cet appareil :
 - D'autres appareils qui pourraient endommager et/ou décolorer la surface.
 - Des objets brûlants (bougies, etc.) qui pourraient causer un incendie, ou endommager l'appareil et/ou causer des blessures.
 - Des récipients contenant du liquide, qui risqueraient de tomber et de causer un choc électrique et/ou d'endommager l'appareil.
- 5 Ne pas couvrir cet appareil avec un journal, une nappe, etc. qui pourrait empêcher la diffusion de la chaleur. Un développement de chaleur à l'intérieur de l'appareil peut causer un incendie, des dommages à l'appareil et/ou des blessures.
- 6 Ne pas utiliser cet appareil en sens inverse. Il risquerait de chauffer et d'être endommagé.
- 7 Ne pas exercer de force sur les commutateurs, boutons, et/ou cordons.
- 8 Pour débrancher le câble d'alimentation de la prise secteur, saisissez la fiche secteur; ne tirez pas sur le cordon.
- 9 Ne nettoyez pas cet appareil avec des solvants chimiques; la finition pourrait être endommagée. Utilisez un chiffon propre et sec.
- 10 Utilisez seulement la tension spécifiée pour cet appareil. L'emploi de cet appareil sur un courant secteur d'une tension supérieure à la tension spécifiée peut entraîner un incendie, des dommages à l'appareil et/ou causer des blessures. Yamaha décline toute responsabilité quant aux dommages pouvant résulter de l'emploi de cet appareil sur une autre tension que la tension spécifiée.

- 11 Ne pas essayer d'apporter des modifications ni de fixer cet appareil. Pour tout contrôle, contactez un service après-vente agréé Yamaha. Le coffret ne doit pas être ouvert sous aucun prétexte.
- 12 Si vous prévoyez de ne pas utiliser cet appareil pendant un certain temps (par exemple lorsque vous partez en vacances), débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur.
- 13 Avant de conclure à une défectuosité de l'appareil, reportez-vous à « GUIDE DE DÉPANNAGE » si un problème quelconque se présente.
- 14 Avant de déplacer cet appareil, débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur.
- 15 Utilisez l'adaptateur secteur fourni avec cet appareil. L'emploi de tout autre adaptateur secteur peut causer un incendie ou endommager l'appareil.
- 16 Installez l'appareil près de la prise secteur et à un endroit tel que le câble d'alimentation soit facilement accessible.
- 17 Pour protéger cet appareil lors d'un orage ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant longtemps, débranchez le cordon de la prise secteur. L'appareil ne risquera pas d'être endommagé par une surtension électrique.
- 18 La détermination d'un endroit convenable est de votre responsabilité. Yamaha ne saurait être responsable des accidents provoqués par le choix d'un emplacement qui ne conviendrait pas, ni par l'installation incorrecte des enceintes.

AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE SECOUSSE ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

Il y a un risque possible de création d'interférences, visibles sur les images en couleurs si cet appareil est placé à côté d'un téléviseur à tube cathodique (tube de Braun). Dans ce cas, éloigner l'unité du téléviseur.

Tant que cet appareil est branché à la prise de courant, il n'est pas déconnecté du secteur, même s'il est éteint. L'appareil consomme donc une faible quantité d'électricité.

Information concernant la Collecte et le Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ce symbole est seulement valable dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

Précautions

Lisez attentivement les précautions d'utilisation suivantes avant d'utiliser les enceintes :

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni avec ces enceintes. Yamaha décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par l'utilisation d'autres adaptateurs secteur.
- N'appuyez pas trop fort sur les boutons de commande. Veillez en outre à ne pas placer d'objets lourds sur les enceintes.
- Évitez de diffuser le son de disques de test, d'instruments musicaux électriques ou de sources d'entrée dont le volume est excessivement fort ou déformé. Vous risqueriez d'endommager les enceintes.
- Il est possible que cet équipement déforme les images si vous le placez à proximité d'un écran d'ordinateur ou de télévision. Le cas échéant, éloignez l'équipement de l'écran.
- Tenez les enceintes à l'écart des supports magnétiques, tels que les disquettes ou les cassettes. Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager les données qu'ils contiennent.
- Débranchez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise murale en cas de problème.

Table des matières

Commandes et fonctions	1
Raccordements	3
Guide de dépannage	4
Spécifications.....	4

Accessoires fournis

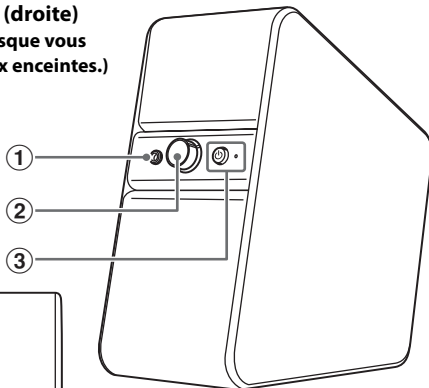
Avant de monter et de raccorder les enceintes, vérifiez que tous les accessoires sont inclus dans l'emballage.

- Adaptateur secteur × 1
- Câble mini-fiche stéréo 3,5 mm (2 m) × 1

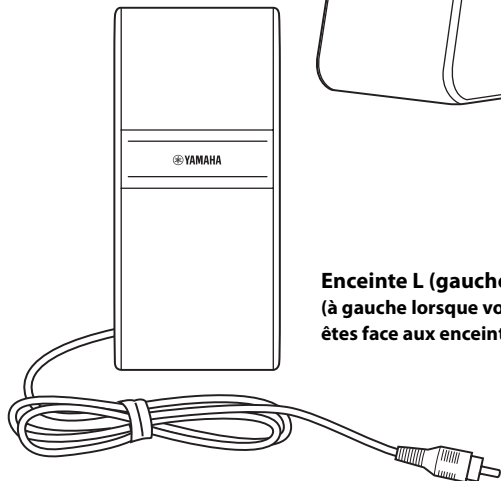
Commandes et fonctions

Panneau avant

Enceinte R (droite)
(à droite lorsque vous êtes face aux enceintes.)



Enceinte L (gauche)
(à gauche lorsque vous êtes face aux enceintes.)



① Connecteur pour casque (mini-fiche stéréo 3,5 mm)

Utilisez ce connecteur pour raccorder un casque d'écoute.



Une fois le casque branché, les enceintes ne diffusent aucun son.

Remarques

Pour éviter des troubles auditifs, veillez à baisser le volume avant d'utiliser le casque.

- N'utilisez pas le casque à un volume élevé pendant une période prolongée, car cela peut entraîner des pertes d'audition.
- Vérifiez que le volume du périphérique audio est au minimum avant de connecter le casque. Un son puissant et soudain peut être dangereux pour votre audition.

② **Commande VOL (volume)**

Cette commande permet de régler le volume des enceintes et du casque. Tournez la commande **VOL** vers la droite pour augmenter le volume et vers la gauche pour le réduire.

Commande de la correction physiologique

La commande de la correction physiologique des enceintes permet d'amplifier la puissance des graves, même à faibles niveaux d'écoute. Elle permet également de corriger automatiquement le niveau de volume des enceintes afin que vous puissiez profiter du meilleur son possible.

Lorsque vous utilisez les enceintes raccordées à un périphérique externe, notamment à votre téléviseur, ordinateur, lecteur portable, etc., réglez le niveau sonore de la sortie comme suit.


① Raccordez vos enceintes à un périphérique externe, mettez-les sous tension, puis placez la commande **VOL** sur 2 heures (voir illustration ci-contre).

② Réglez le volume du périphérique externe sur son niveau maximal, sans pour autant que le son soit déformé. Pour plus de détails sur les périphériques externes, consultez leur mode d'emploi.

③ Tournez la commande **VOL** des enceintes pour régler le volume au niveau souhaité.



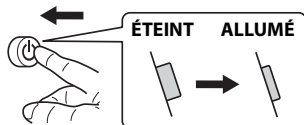
③ Bouton/voyant (DEL) (marche/arrêt)

Appuyez sur le bouton  (marche/arrêt) pour mettre les enceintes sous tension ; le voyant s'allume. Le mode veille est par ailleurs disponible.

Remarque



Même lorsque les enceintes sont hors tension ou en mode veille, elles consomment une petite quantité d'électricité.

Vue latérale du bouton (marche/arrêt)...



État du voyant (DEL)

● Éteint ○ Allumé


Signal sonore	 (marche/arrêt) éteint	 (marche/arrêt) allumé
Présent	●	○
Non présent	●	○ → ● Après environ 30 minutes

Mise en veille automatique

Cet appareil possède une fonction qui active automatiquement le mode veille (économie d'énergie) lorsque cet appareil est mis sous tension et qu'aucun signal audio n'est reçu ou lorsque le périphérique connecté est en cours de lecture à faible volume pendant une certaine durée (environ 30 minutes).

En mode veille, le voyant s'éteint.

Lorsque vous démarrez la lecture sur un périphérique connecté alors que les enceintes sont en mode veille, celles-ci se mettent automatiquement sous tension et le son du périphérique est diffusé.

Appuyez à nouveau sur le bouton  (marche/arrêt) pour mettre les enceintes hors tension.

Remarques

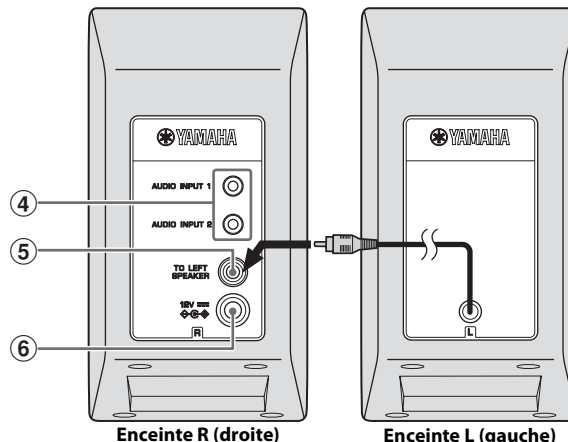
- La durée avant la mise en veille est fournie à titre indicatif uniquement. Elle varie selon l'environnement d'utilisation.
- Si le son d'un périphérique connecté est trop faible, il est possible que les enceintes ne soient pas activées. Dans ce cas, augmentez le volume du périphérique connecté.

- Si vous utilisez des appareils qui émettent des ondes électromagnétiques (notamment des téléphones portables) à proximité des enceintes, il est possible que ces dernières s'activent automatiquement ou ne passent pas en mode veille.

Suivez la procédure suivante pour quitter le mode veille.

- 1 Augmentez le niveau de sortie du périphérique connecté.
- 2 Tournez la commande **VOL** (volume) de cet appareil pour régler le volume au niveau souhaité.

Panneau arrière



④ AUDIO INPUT 1/2 (connecteurs d'entrée)

Raccordez à ces connecteurs des périphériques externes, tels que lecteurs audio portables, à l'aide du câble mini-fiche stéréo 3,5 mm fourni.

⑤ TO LEFT SPEAKER

Reliez ce connecteur à l'enceinte **L** (gauche) à l'aide d'un câble.

⑥ 12V (12 V c.c.)

Veillez à utiliser l'adaptateur secteur fourni.

Raccordements

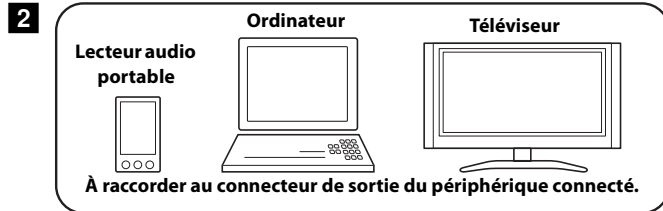
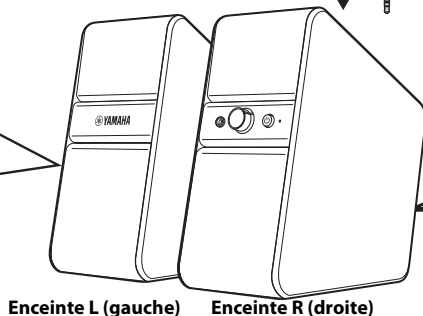
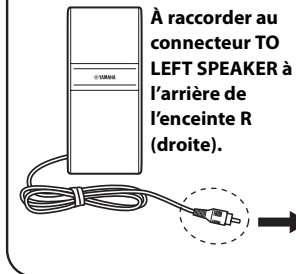
- Raccordez le câble d'alimentation uniquement après avoir effectué tous les raccordements.
- Pour plus de détails sur les périphériques externes, consultez leur mode d'emploi.

- 1** Raccordez le câble de l'enceinte **L** (gauche), à l'arrière, à **TO LEFT SPEAKER** de l'enceinte **R** (droite).
- 2** Raccordez les connecteurs d'entrée **AUDIO INPUT 1/2** aux périphériques externes, tels que lecteurs audio portables ou ordinateurs, à l'aide du câble mini-fiche stéréo 3,5 mm fourni.
- 3** Branchez l'adaptateur secteur fourni (12 V c.c.) à la prise murale.

☀️ Combinaison de plusieurs sources

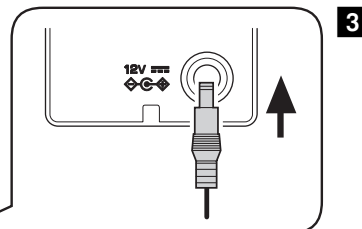
Lorsque des signaux sonores sont détectés en même temps sur les deux connecteurs **AUDIO INPUT 1/2**, les sons sont automatiquement mixés et diffusés sur les enceintes ou le casque. Par exemple, vous pouvez écouter simultanément les actualités sur le téléviseur et de la musique sur un lecteur audio portable.

1 Enceinte L (gauche)



Câble mini-fiche stéréo 3,5 mm (fourni)



À raccorder au connecteur **AUDIO INPUT 1/2** à l'arrière de l'enceinte **R** (droite).




Adaptateur secteur (fourni)

Guide de dépannage

Consultez le tableau ci-dessous si l'appareil ne fonctionne pas correctement. Si le problème que vous rencontrez n'est pas mentionné ci-dessous, ou si les actions correctives suggérées sont sans effet, mettez l'appareil hors tension, débranchez la fiche du câble d'alimentation et prenez contact avec le revendeur ou le service après-vente agréé Yamaha le plus proche.

Symptômes	Causes	Solutions
Absence de son sur les enceintes ou son trop faible.	<ul style="list-style-type: none"> L'adaptateur secteur est débranché de la prise murale. Le bouton  (marche/arrêt) n'est pas allumé. Les raccordements sont incorrects (ou incomplets). Le volume des enceintes est réglé sur le niveau minimum. Le son du périphérique connecté est trop faible. Le casque est connecté (aucun son n'est diffusé sur les enceintes lorsque le casque est connecté). 	<ul style="list-style-type: none"> Raccordez correctement l'adaptateur secteur à la prise murale. Appuyez sur le bouton  (marche/arrêt) (le voyant s'allume). Vérifiez que les raccordements ont correctement été effectués. Tournez la commande VOL vers la droite pour augmenter le volume. Augmentez le volume du périphérique raccordé. Déconnectez le casque des enceintes.
Son déformé.	<ul style="list-style-type: none"> Le son est trop fort. 	<ul style="list-style-type: none"> Baissez le volume du périphérique raccordé.
Présence de parasites.	<ul style="list-style-type: none"> Les raccordements sont incorrects (ou incomplets). Le connecteur de sortie n'est pas correctement raccordé. Les bruits externes sont captés. Le bruit généré par le circuit d'alimentation est capté. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez que les raccordements ont correctement été effectués. Vérifiez que la mini-prise stéréo et que le câble mini-fiche stéréo ne sont pas sales. S'ils sont sales, nettoyez-les. Vérifiez que les appareils qui émettent des ondes électromagnétiques, notamment les téléphones portables, les appareils sans fil, les microondes, etc., sont à l'écart des enceintes. Changez la source d'alimentation, notamment en connectant directement l'adaptateur secteur à la prise murale.

* Si vous laissez la commande **VOL** (volume) au niveau maximum après avoir éteint les enceintes en appuyant sur le bouton , il est possible que le casque connecté aux enceintes émette un léger son.

Spécifications

Connecteur d'entrée

Mini-prise stéréo de 3,5 mm de diamètre × 2

Connecteur de sortie de casque

Mini-prise stéréo de 3,5 mm de diamètre × 1

Tension d'alimentation/fréquence

Modèles pour les États-Unis et le Canada :

120 V c.a., 60 Hz

Autres modèles : 100 à 240 V c.a., 50/60 Hz

Consommation électrique

13 W (enceinte)

Consommation électrique lorsque les enceintes sont éteintes

0,5 W ou moins

Adaptateur secteur

MU18-D120150-C5 (12 V c.c., 1,5 A)

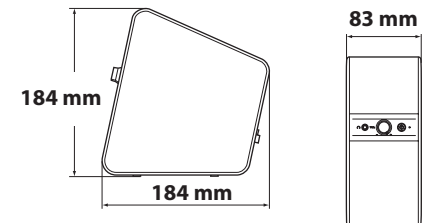
Poids

Enceinte droite : 1,1 kg

Enceinte gauche : 0,9 kg*

* Câble d'enceinte inclus (2,0 m)

Dimensions



Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

VORSICHT: LESEN SIE DIESE INFORMATIONEN, BEVOR SIE DIESES GERÄT VERWENDEN.

Um bestmögliche Leistung zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Anleitung gründlich durch. Bewahren Sie sie an sicherer Stelle zum Nachschlagen auf.

1 Stellen Sie dieses Klangsystem an einem gut belüfteten, kühlen, trockenen und sauberen Ort auf - schützen Sie es vor direktem Sonnenlicht, Wärmequellen, Vibrationen, Staub, Feuchtigkeit und/oder Kälte. Lassen Sie für die Belüftung um das Gerät mindestens so viel Platz frei, wie im Folgenden angegeben.

Oben: 5 cm

Hinten: 5 cm

Seiten: 5 cm

2 Platzieren Sie dieses Gerät entfernt von anderen elektrischen Geräten, Motoren oder Transformatoren auf, um Brummgeräusche zu vermeiden.

3 Setzen Sie dieses Gerät nicht plötzlichen Temperaturschwankungen von kalt zu heiß aus, und stellen Sie es nicht an einem Ort mit hoher Luftfeuchtigkeit auf (z.B. in einem Raum mit einem Luftbefeuchter), um Kondensationsbildung im Gerät zu verhindern, welche zu elektrischen Schlägen, Bränden, Schäden am Gerät und/oder Unfällen mit Verletzungen führen kann.

4 Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, wo Fremdkörper hineinfallen oder Flüssigkeitsspritzer auf oder in das Gerät geraten können. Stellen Sie folgendes NICHT auf das Gerät:

- Andere Komponenten, da sie Schäden und/oder Verfärbungen auf der Oberfläche des Geräts verursachen können.
- Brennende Objekte (z.B. Kerzen), da sie Brände, Schäden am Gerät und/oder Verletzungen verursachen können.
- Behälter mit Flüssigkeiten, da sie umkippen und Flüssigkeiten in das Gerät schütten können, was zu elektrischen Schlägen und/oder Schäden am Gerät führen kann.

5 Decken Sie das Gerät nicht mit einer Zeitung, Tischdecke, Vorhang usw. ab, um Hitzestau zu vermeiden. Wenn die Temperatur im Gerät stark ansteigt, können Brände, Geräteschäden und/oder Verletzungen verursacht werden.

6 Betreiben Sie dieses Gerät nicht in umgekippter Stellung. Das kann zu Überhitzung und Schäden am Gerät führen.

7 Beim Abziehen des Netzkabels von der Netzsteckdose ziehen Sie immer direkt am Netzkabelstecker und nicht am Kabel.

8 Pour débrancher le câble d'alimentation de la prise secteur, saisissez la fiche secteur; ne tirez pas sur le cordon.

9 Versuchen Sie nicht, dieses Gerät mit chemischen Lösungsmittel zu reinigen; dadurch kann das Gehäuse beschädigt werden. Verwenden Sie einen sauberen, trockenen Lappen.

10 Das Gerät darf nur mit der vorgeschriebenen Spannung betrieben werden. Betrieb des Geräts mit einer höheren Spannung als vorgeschrieben ist gefährlich und kann zu Bränden, Schäden am Gerät und/oder Verletzungen führen. Yamaha übernimmt keine Verantwortung für jegliche Schäden, die aus dem Betrieb des Geräts mit einer anderen als der vorgeschriebenen Spannung resultieren.

11 Versuchen Sie nicht dieses Gerät zu modifizieren oder selber zu reparieren. Wenden Sie sich an qualifiziertes Yamaha-Kundendienstpersonal, wenn Service erforderlich ist. Das Gehäuse darf unter keinen Umständen geöffnet werden.

12 Wenn Sie das Gerät längere Zeit über nicht verwenden wollen (z.B. wenn Sie in Urlaub fahren), ziehen Sie das Netzkabel von der Netzsteckdose ab.

13 Lesen Sie immer zuerst das Kapitel „STÖRUNGSBEHEBUNG“ in dieser Anleitung durch, um zu erfahren, wie Sie zunächst im Hinblick auf häufige Bedienfehler prüfen, bevor Sie entscheiden, dass das Gerät defekt ist.

14 Vor dem Transport dieses Geräts ziehen Sie das Netzkabel von der Netzsteckdose ab.

15 Verwenden Sie immer den diesem Gerät mitgelieferte Netzteil. Bei Verwendung eines anderen Netzteils als des mitgelieferten können Brände oder Geräteschäden verursacht werden.

16 Stellen Sie dieses Gerät in der Nähe der Netzsteckdose und so auf, dass das Netzkabel gut zugänglich ist.

17 Für zusätzlichen Schutz dieses Produkts während eines Gewitters oder wenn es längere Zeit unbenutzt stehengelassen wird, ziehen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab. Dadurch werden Schäden am Gerät durch Blitzschlag und Stromspitzen vermieden.

18 Sichere Anordnung oder Installation gehört zur Verantwortung des Anwenders. Yamaha übernimmt keine Haftung für Unfälle, die auf fehlerhafte Anordnung oder Installation der Lautsprecher zurückzuführen sind.

WARNUNG

UM DIE GEFAHR EINES FEUERS ODER EINES ELEKTROSCHOCKS ZU VERMEIDEN, DARF DAS GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.

Es können Bildstörungen auftreten, wenn dieses Gerät zu nahe an einem Fernseher mit Kathodenstrahlröhre (Braunsche Röhre) aufgestellt wird. Sollte dies der Fall sein, entfernen Sie das Gerät vom Fernseher.

Das Gerät ist nicht vom Netzstrom getrennt, solange der Netzstecker an eine Netzsteckdose angeschlossen ist, auch wenn das Gerät selbst ausgeschaltet ist. In diesem Zustand nimmt das Gerät eine sehr geringe Menge Strom auf.

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC, bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

Vorsichtshinweise

Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch die folgenden Vorsichtshinweise für den Betrieb:

- Verwenden Sie ausschließlich das speziell für dieses Gerät vorgesehene Netzteil. Yamaha haftet nicht für Schäden, die auf die Verwendung anderer Netzteile zurückgehen.
- Üben Sie keinen Druck oder keine übermäßige Kraft auf die Regler des Geräts aus und stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gehäuse.
- Vermeiden Sie die Ausgabe von Testdisks, elektrischen Musikinstrumenten oder sehr lauten oder verzerrten Eingaben. Sie können eine Störung der Lautsprecher verursachen.
- Die Lautsprecher können Bildverzerrungen hervorrufen, wenn sie in der Nähe eines Computerbildschirms oder Fernsehers aufgestellt werden. Stellen Sie sie in diesem Fall weiter entfernt auf.
- Halten Sie die Lautsprecher von Magnetmedien wie Disketten und Bändern fern. Anderenfalls könnten die Daten auf dem Medium zerstört werden.
- Trennen Sie das Netzteil sofort von der Steckdose, wenn ein Problem auftreten sollte.

Inhalt

Steuerelemente und Funktionen	1
Verbindungen.....	3
Störungsbehebung	4
Technische Daten	4

Mitgeliefertes Zubehör

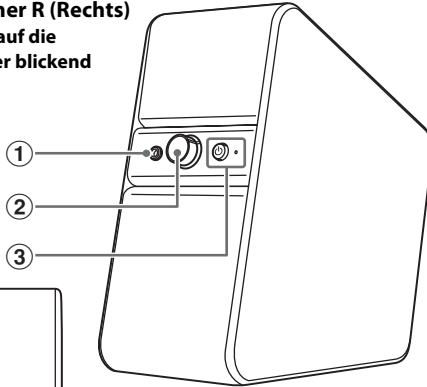
Prüfen Sie, ob Sie sämtliche folgenden Artikel erhalten haben, bevor Sie die Geräte zusammenbauen und anschließen.

- Netzteil × 1
- 3,5-mm-Stereo-Ministeckerkabel (2,0 m) × 1

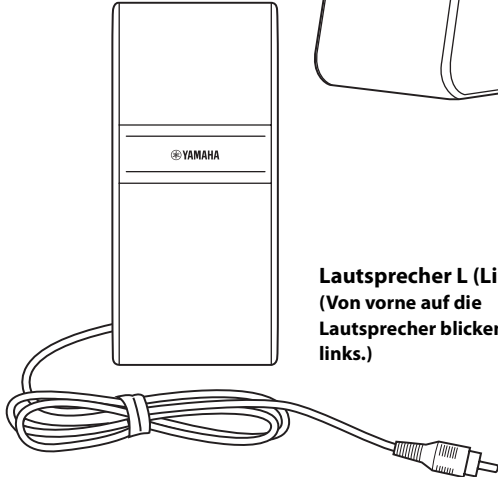
Steuerelemente und Funktionen

Vorderseite

Lautsprecher R (Rechts)
(Von vorne auf die
Lautsprecher blickend
rechts.)



Lautsprecher L (Links)
(Von vorne auf die
Lautsprecher blickend
links.)



① **Kopfhöreranschluss (3,5-mm-Stereo-Minibuchse)**

Dient zum Anschließen von Kopfhörern.



Wenn Kopfhörer angeschlossen sind, erfolgt keine Tonausgabe über die Lautsprecher.

Hinweise

Achten Sie vor dem Gebrauch von Kopfhörern darauf, dass die Lautstärke niedrig genug ist, um Ihr Gehör zu schützen.

- Verwenden Sie Kopfhörer nicht über längere Zeit bei hoher Lautstärke. Dies könnte Ihr Gehör schädigen.
- Achten Sie darauf, dass die Lautstärke der Audiogeräte auf den Mindestpegel eingestellt ist, bevor Sie Kopfhörer anschließen. Ein plötzliches lautes Geräusch kann Ihr Gehör schädigen.

② **Regler VOL (Lautstärke)**

Regelt die Lautstärke von Lautsprechern und Kopfhörern.

Die Lautstärke nimmt zu, wenn der Regler **VOL** nach rechts gedreht wird, und nimmt ab, wenn er nach links gedreht wird.

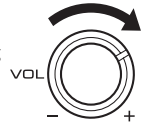
Lautstärkeregelung

Mit der Lautstärkeregelungsfunktion der Lautsprecher können Sie auch bei geringer Lautstärke satte Basstöne erzeugen.

Sie korrigiert die Lautstärke der Lautsprecher automatisch so, dass Ihnen ein optimales Hörerlebnis bereitet wird.

Regulieren Sie den Ausgabepegel wie folgt, wenn Sie die Lautsprecher an ein externes Gerät, z. B. ein Fernsehgerät, einen Computer, einen tragbaren Player usw., anschließen.

- 1 Wenn Sie die Lautsprecher an ein externes Gerät angeschlossen haben, schalten Sie die Lautsprecher ein und drehen Sie den Regler **VOL** (Lautstärke) in die 2-Uhr-Stellung (rechte Abbildung).
- 2 Stellen Sie die Lautstärke des externen Geräts auf den höchsten Pegel ein, der nicht unangenehm oder verzerrt klingt.



- 3 Drehen Sie den Regler **VOL** der Lautsprecher, um die Lautstärke auf den gewünschten Pegel einzustellen.

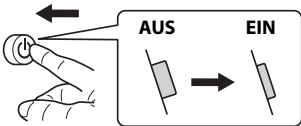
③ (Betrieb)/Anzeige (LED)

Wenn Sie (Betrieb) drücken, schalten sich die Lautsprecher ein und die Anzeige leuchtet auf. Außerdem steht nun der automatische Standby zur Verfügung.

Hinweis

Auch wenn die Lautsprecher ausgeschaltet sind oder sich im Standby befinden, verbrauchen sie eine geringe Menge an Strom.

Seitenansicht der Taste (Betrieb)...



Statusanzeige (LED)

● Kein Licht ○ Licht

Tonsignal	(Betrieb) aus	(Betrieb) ein
Vorhanden	●	○
Nicht vorhanden	●	○ → ● Nach etwa 30 Minuten

Automatischer Standby

Dieses Gerät verfügt über eine Funktion, die automatisch den Standby aktiviert (Energiesparmodus), wenn dieses Gerät eingeschaltet und kein Audiosignal eingespeist wird oder wenn das angeschlossene Gerät eine bestimmte Zeit lang (ungefähr 30 Minuten) den Ton mit niedriger Lautstärke wiedergibt. Im Standby erlischt die Anzeigeleuchte.

Wenn ein angeschlossenes Gerät wiedergegeben wird, während sich die Lautsprecher im Standby befinden, werden die Lautsprecher automatisch aktiviert, und der Ton wird ausgegeben. Das erneute Drücken von (Betrieb) schaltet die Lautsprecher aus.

Hinweise

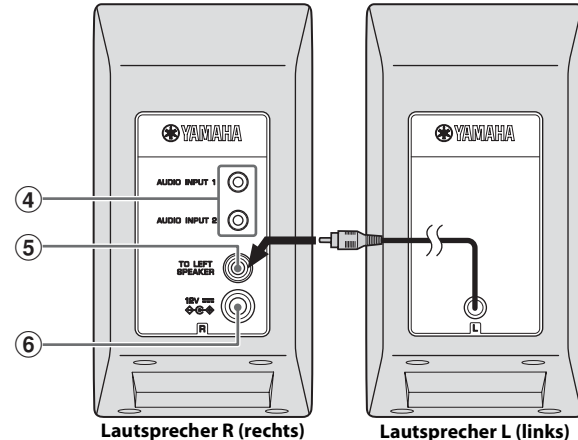
- Der Zeitraum bis zum Eintreten in den Standby ist nur ein Richtwert. Er hängt von der jeweiligen Einsatzumgebung ab.
- Wenn der Ton von einem angeschlossenen Gerät nicht laut genug ist, werden die Lautsprecher möglicherweise nicht aktiviert. Regeln Sie in diesem Fall die Lautstärke des angeschlossenen Geräts nach oben.

- Wenn Sie Geräte wie z. B. Mobiltelefone, die elektromagnetische Wellen aussenden, in der Nähe der Lautsprecher verwenden, können sich die Lautsprecher von selbst aktivieren bzw. nicht in den Standby eintreten.

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um den Standby zu beenden.

- 1 Erhöhen Sie den Ausgabepegel des angeschlossenen Geräts.
- 2 Drehen Sie den Regler **VOL** (Lautstärke) am Gerät und passen Sie den Tonpegel nach Bedarf an.

Rückseite



④ AUDIO INPUT 1/2 (Eingangsanschlüsse)

Dient zur Verbindung mit externen Geräten wie z. B. tragbaren Playern mithilfe des mitgelieferten 3,5-mm-Stereo-Ministeckerkabels.

⑤ TO LEFT SPEAKER

Dient zum Anschließen eines Kabels vom Lautsprecher **L** (links) über diesen Anschluss.

⑥ 12V DC (12V DC)

Sie sollten unbedingt das mitgelieferte Netzteil verwenden.

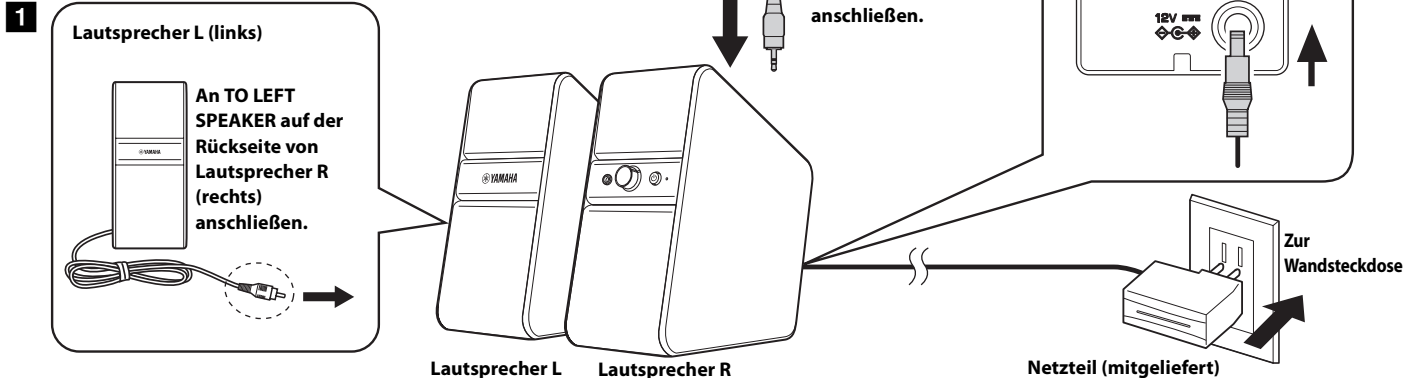
Verbindungen

- Sie sollten das Netzkabel erst nach Herstellung aller anderen Verbindungen anschließen.
- Einzelheiten zu externen Geräten finden Sie in deren Anleitung.

- 1** Schließen Sie das Kabel vom Lautsprecher **L** (links) auf der Rückseite an **TO LEFT SPEAKER** des Lautsprechers **R** (rechts) an.
- 2** Schließen Sie externe Geräte wie z. B. tragbare Player oder Computer über die Eingangsanschlüsse **AUDIO INPUT 1/2** mithilfe des mitgelieferten 3,5-mm-Stereo-Ministeckerkabels an.
- 3** Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil (12V DC) an einer Wandsteckdose an.



☀ Mischung mehrerer Signalquellen


Wenn an beiden Eingängen **AUDIO INPUT 1/2** Ton erkannt wird, wird der Ton automatisch gemischt und von den Lautsprechern oder Kopfhörern ausgegeben. Beispielsweise können Sie auf diese Weise Nachrichten aus dem Fernsehen und Musik von einem tragbaren Player gleichzeitig hören.



Störungsbehebung

Beachten Sie die folgende Tabelle, falls das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert. Falls das aufgetretene Problem nachfolgend nicht aufgeführt ist oder die gegebenen Anweisungen nicht helfen, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker heraus und wenden Sie sich an den nächsten autorisierten Yamaha-Fachhändler oder Kundendienst.

Symptome	Ursachen	Abhilfemaßnahmen
Keiner der Lautsprecher gibt Ton aus oder der Ton ist zu leise.	<ul style="list-style-type: none"> Das Netzteil hat sich von der Wandsteckdose gelöst. Die Geräte wurden nicht mit  (Betrieb) eingeschaltet. Die Verbindungen sind fehlerhaft. (Oder die Verbindungen sind unvollständig.) Die Lautstärke der Lautsprecher ist auf den Mindestpegel eingestellt. Der Ton des angeschlossenen Geräts ist zu leise. Es sind Kopfhörer angeschlossen. (Die Lautsprecher geben keinen Ton aus, wenn Kopfhörer angeschlossen sind.) 	<ul style="list-style-type: none"> Verbinden Sie das Netzteil sachgerecht mit der Wandsteckdose. Schalten Sie die Geräte mit  (Betrieb) ein. (Die Anzeige leuchtet auf.) Prüfen Sie, ob alle Verbindungen richtig hergestellt wurden. Drehen Sie den Regler VOL nach rechts, um die Lautstärke zu erhöhen. Erhöhen Sie die Lautstärke des angeschlossenen Geräts. Trennen Sie die Kopfhörer von den Lautsprechern.
Der Ton ist verzerrt.	<ul style="list-style-type: none"> Der Ton ist zu laut. 	<ul style="list-style-type: none"> Senken Sie die Lautstärke des angeschlossenen Geräts.
Es sind Störgeräusche zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> Die Verbindungen sind fehlerhaft. (Oder die Verbindungen sind unvollständig.) Die Verbindung am Ausgangsanschluss ist schlecht. Externes Rauschen wird wahrgenommen. Rauschen von der Stromversorgung wird wahrgenommen. 	<ul style="list-style-type: none"> Prüfen Sie, ob alle Verbindungen richtig hergestellt wurden. Prüfen Sie, ob die Stereo-Minibuchse und das Stereo-Ministeckerkabel verunreinigt sind. Wenn ja, reinigen Sie sie. Achten Sie darauf, dass sich keine Geräte, die elektromagnetische Wellen abgeben, etwa Mobiltelefone, drahtlose Geräte, Mikrowellen oder Lampen mit Stromrichter, in der Nähe der Lautsprecher befinden. Ändern Sie die Stromversorgungsquelle, indem Sie das Netzteil direkt mit der Wandsteckdose verbinden usw.

* Wenn **VOL** (Lautstärke) nach dem Ausschalten mit  (Betrieb) auf dem maximalen Einstellpegel bleibt, kann von den Kopfhörern, die mit den Lautsprechern verbunden sind, ein leises Geräusch zu hören sein.

Technische Daten

Eingangsanschluss

ø 3,5 mm Stereo-Minibuchse × 2

Kopfhörerausgangsanschluss

ø 3,5 mm Stereo-Minibuchse × 1

Spannung/Frequenz

Modelle für die USA und Kanada:

120 V AC, 60 Hz

Andere Modelle: 100 bis 240 V AC, 50/60 Hz

Leistungsaufnahme

13 W (Lautsprecher)

Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand

0,5 W oder weniger

Netzteil

MU18-D120150-C5 (12 V DC, 1,5 A)

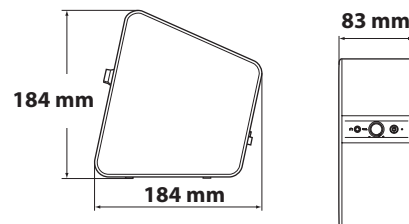
Gewicht

Rechter Lautsprecher: 1,1 kg

Linker Lautsprecher: 0,9 kg*

* Mit Lautsprecherkabel (2,0 m)

Abmessungen



Die technischen Daten unterliegen unangekündigten Änderungen.

OBSERVERA: LÄS DETTA INNAN ENHETEN TAS I BRUK.

Läs noga denna bruksanvisning för att tillförsäkra bästa möjliga prestanda. Förvara bruksanvisningen nära till hands för framtida referens.

- 1 Installera detta ljudsystem på en väl ventilerad, sval, torr och ren plats, skyddad mot direkt solljus, värmekällor, vibration, damm, fukt och/eller kyla. För korrekt ventilation, underskrid inte följande minimiavstånd.
Ovansida: 5 cm
Baksida: 15 cm
Sidor: 5 cm
- 2 Placera enheten på avstånd från andra elektriska apparater, motorer och transformatorer för att undvika brummande störsljud.
- 3 Utsätt inte enheten för plötsliga temperaturväxlingar från kallt till varmt och placera den inte heller i en miljö med hög luftfuktighet (t.ex. i ett rum med en luftfuktare i) för att undvika kondensation på insidan av enheten, vilket kan orsaka elektriska stötar, brand, skada på enheten och/eller kroppsskada.
- 4 Undvik att installera enheten på en plats där det finns risk för att främmande föremål faller ner på enheten och/eller där den kan utsättas för droppande eller skvättande vätska. Placera INTE något av följande ovanpå enheten:
 - Andra komponenter, eftersom de kan orsaka skada och/eller missfärgning på enhetens ytterhölje.
 - Brinnande föremål (t.ex. levande ljus), eftersom de kan orsaka brand, skada på enheten och/eller kroppsskada.
 - Vätskefyllda behållare, eftersom de kan välta och innehållet orsaka livsfarliga elektriska stötar och/eller skada på enheten.
- 5 Täck inte över enheten med tidningspapper, dukar, gardiner e.dyl., så att värmeavledningen blockeras. Om temperaturen inuti enheten blir för hög kan det orsaka brand, skada på enheten och/eller kroppsskada.
- 6 Använd inte enheten uppochnervänd. Den kan då överhettas, så att den troligtvis skadas.
- 7 Utsätt inte omkopplare, knappar och/eller kablar för hårdhänt hantering.
- 8 När du tar ur nätsladden ur vägguttaget, ta tag i kontakten; dra inte i sladden.
- 9 Rengör inte enheten med hjälp av kemiska lösningsmedel, eftersom det kan skada ytbehandlingen. Använd en ren, torr trasa.
- 10 Endast den spänning som står angiven på enheten får användas. Anslutning till en strömkälla med högre spänning än den som anges är farligt och kan orsaka brand, skada på enheten och/eller kroppsskada. Yamaha påtar sig inget ansvar för skada orsakad av att enheten används med en annan spänning än den som anges.

- 11 Försök inte själv modifiera eller laga enheten. Kontakta en kvalificerad Yamaha-reparatör vid behov av reparation. Höljet bör aldrig öppnas av någon anledning.
- 12 När du inte planerar att använda enheten på en tid (till exempel när du åker på semester), ta ur nätsladden ur vägguttaget.
- 13 Läs igenom avsnittet "FELSÖKNING" för att kontrollera att inget vanligt manövreringsfel föreligger, innan slutsatsen att det är något fel på enheten dras.
- 14 Dra ur nätsladden ur vägguttaget innan du flyttar enheten.
- 15 Använd endast den nätadapter som levereras med enheten. Användning av en annan nätadapter än den medföljande kan orsaka brand eller skada på enheten.
- 16 Installera denna enhet nära vägguttaget och där du lätt kommer åt nätsladden.
- 17 Koppla loss produkten från nätuttaget för att skydda den vid åskväder och när den inte ska användas under en längre tid. Produkten skyddas då från skador på grund av blixtnerslag eller överspänning i elnätet.
- 18 Säker placering eller installation är ägarens ansvar. Yamaha åtar sig inget ansvar för olyckshändelser som orsakats av felaktig placering eller installation av högtalare.

VARNING

UTSÄTT INTE ENHETEN FÖR REGN ELLER FUKT DÅ DETTA SKAPAR RISK FÖR BRAND ELLER ELSTÖTAR.

Om den här enheten placeras för nära en teveapparat med CRT-skärm (bildrör) innebär det en risk för färgstörningar i bilden. Om detta inträffar ska du flytta enheten längre bort från TV:n.

Den här enheten är inte bortkopplad från nätströmmen så länge den är inkopplad i vägguttaget, även om själva enheten är avstängd. Enheten är konstruerad för att förbruka en mycket liten mängd ström i detta tillstånd.

Användarinformation, beträffande insamling och dumpning av gammal utrustning



Denna symbol, som finns på produkterna, emballaget och/eller bifogade dokument talar om att de använda elektriska och elektroniska produkterna inte ska blandas med allmänt hushållsavfall.

För rätt handhavande, återställande och återvinning av gamla produkter, vänligen medtag dessa till lämpliga samlingsplatser, i enlighet med din nationella lagstiftning och direktiven 2002/96/EC.

Genom att slänga dessa produkter på rätt sätt, kommer du att hjälpa till att rädda värdefulla resurser och förhindra möjliga negativa effekter på mänsklig hälsa och miljö, vilka i annat fall skulle kunna uppstå, p.g.a. felaktig sophantering.

För mer information om insamling och återvinning av gamla produkter, vänligen kontakta din lokala kommun, ditt sophanteringsföretag eller inköpsstället för dina varor.

[Information om sophantering i andra länder utanför EU]

Denna symbol gäller endast inom EU. Om du vill slänga dessa föremål, vänligen kontakta dina lokala myndigheter eller försäljare och fråga efter det korrekta sättet att slänga dem.

Försiktighetsmått

Läs följande försiktighetsmått innan användning:

- Anslut endast den nätadapter som är avsedd för denna enhet. Yamaha kan inte hållas ansvarig för skador som uppstår genom att andra nätadapterar används.
- Använd inte våld på enhetens reglage och placera inte tunga föremål på lådan.
- Undvik att sända ut från testskivor, elektriska musikinstrument eller från en extremt hög eller distorderad insignal. Det kan leda till att det blir fel på högtalaren.
- Denna enhet kan ge upphov till distorsion om den placeras nära en datorskärm eller en tv. Flytta i så fall bort högtalaren en bit.
- Håll denna enhet borta från magnetiskt media som disketter och band. I annat fall kan data på mediet skadas.
- Dra ur nätadaptern ur väggkontakten omedelbart om något fel inträffar.

Innehåll

Reglage och funktioner.....	1
Anslutningar	3
Felsökning.....	4
Specifikationer	4

Medföljande tillbehör

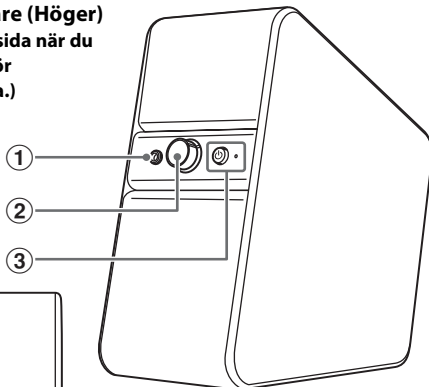
Innan du monterar och ansluter måste du kontrollera att du har följande detaljer.

- Nätadapter × 1
- 3,5 mm minikontakt, stereo (2,0 m) × 1

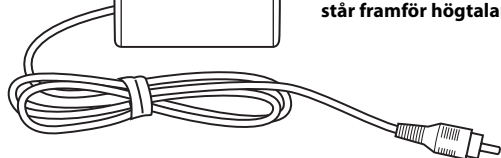
Reglage och funktioner

Frontpanel

R högtalare (Höger)
(På höger sida när du står framför högtalarna.)



L högtalare (Vänster)
(På vänster sida när du står framför högtalarna.)



① Hörlurskontakt (3,5 mm stereominijack)

För inkoppling av hörlurar.



När hörlurar är inkopplade kommer inget ljud att höras ur högtalarna.

Anmärkningar

För att skydda hörseln bör volymen skruvas ner innan hörlurar används.

- Använd inte hörlurar på hög volym under en längre tid. Hörseln kan ta skada.
- Se till att volymen på ljudenheten är nerskruvad innan hörlurar ansluts. Ett plötsligt högt ljud kan skada hörseln.

② VOL (volym)

Reglerar volymen för både högtalare och hörlurar.

Volymen blir högre om **VOL** vrids åt höger och blir lägre och den vrids åt vänster.

Loudness-kontroll

Loudness-kontrollen för högtalarna ger möjlighet att erhålla djupt basljud även vid låg volym.


Den anpassar automatiskt ljudvolymen från högtalarna för att erhålla bästa möjliga ljud.

När högtalarna används tillsammans med en extern enhet, exempelvis en TV, dator eller bärbar spelare, ställs ljudvolymen in enligt följande.

- 1 När högtalarna är anslutna till en extern enhet, stäng av högtalarna och vrid **VOL** (volym) till läge klockan 2 (högra bilden).
- 2 Ställ in ljudvolymen på den externa enheten till högsta ljudnivå, utan störande skrällande eller distorsion. För mer information om externa enheter, se deras respektive manualer.
- 3 Vrid **VOL** på högtalarna för att ställa in volymen på önskad nivå.




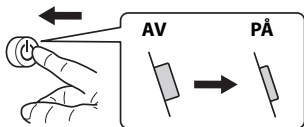
③ (power)/indikering (LED)

När du trycker på  (power) sätts högtalarna på och indikeringen tänds. Även ett auto-standbyläge finns tillgängligt.

Anmärkning



Även om högtalarna är avstängda eller befinner sig i standbyläget förbrukar de lite ström.

Knappen  (power) från sidan...



Statusindikering (LED)

● Släckt ○ Tänd


Ljudsignal	 (power) av	 (power) på
Närvarande	●	○
Ej närvarande	●	○ → ● Efter cirka 30 minuter

Automatiskt standbyläge

Den här enheten har en funktion som automatiskt aktiverar standbyläge (strömsparläge) när enheten slås på och ingen ljudsignal tas emot eller när den anslutna enheten spelar på låg volym under en viss tid (cirka 30 minuter).

I standbyläget är indikeringen släckt.

När en ansluten enhet spelas upp medan högtalarna står i standbyläget kommer högtalarna att aktiveras automatiskt och ljudet kommer att höras.

När  (power) trycks in igen stängs högtalarna av.

Anmärkningar

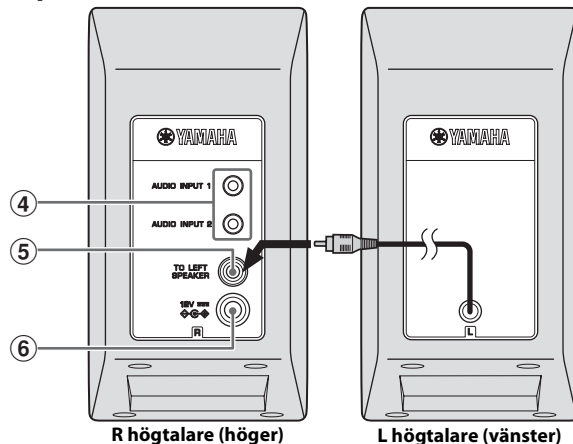
- Tiden innan högtalarna går in i standbyläget kan variera. Tiden är beroende av användningsmiljön.
- Om ljudet från en ansluten enhet har för låg volym kan det inträffa att högtalarna inte aktiveras. I detta fall måste volymen ökas på den anslutna enheten.

- Om du använder enheter som exempelvis en mobiltelefon, som utstrålar elektromagnetiska vågor, nära högtalarna kan det inträffa att högtalarna aktiveras, eller att de inte ställer sig i standbyläget.

Utför följande procedur för att avsluta standbyläget.

- 1 Vrid upp utsignalnivån på den anslutna enheten.
- 2 Vrid på **VOL**-ratten (volym) på den här enheten och justera till önskad ljudnivå.

Bakre panel



④ AUDIO INPUT 1/2 (ingångar)

För inkoppling av externa enheter, exempelvis bärbara spelare, med hjälp av den medföljande kabeln med 3,5 mm minikontakt, stereo.

⑤ TO LEFT SPEAKER

Ansluts med en kabel från L högtalare (vänster) till denna anslutning.

⑥ 12V (DC 12V)

Se till att du använder den medföljande nätaggaren.

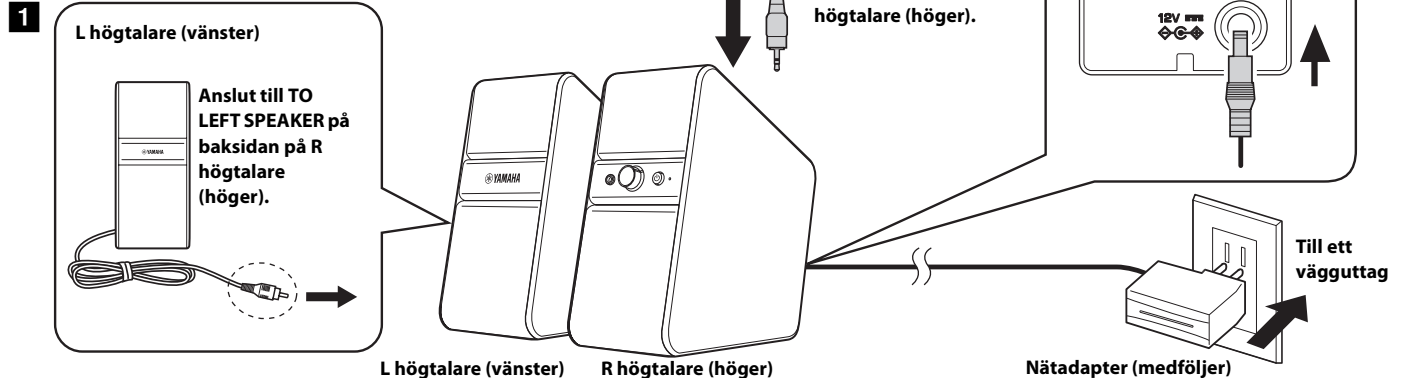
Anslutningar

- Anslut inte nätsladden förrän alla anslutningar är klara.
- För mer information om externa enheter, se deras respektive manualer.

- 1** Anslut kabeln från **L** högtalare (vänster) på baksidan till **TO LEFT SPEAKER** på **R** högtalare (höger).
- 2** Anslut till externa enheter, exempelvis bärbara spelare eller datorer, till anslutningen **AUDIO INPUT 1/2** med den medföljande kabeln 3,5 mm minikontakt, stereo.
- 3** Anslut den medföljande nätadaptern (DC12V) till vägguttaget.

🔊 Spela upp ljudfiler från flera källor

När ljud till båda **AUDIO INPUT 1/2** kommer in samtidigt kommer ljuden att mixas automatiskt och höras från högtalarna eller hörlurarna. Du kan till exempel lyssna på nyheter på TV och musik från en bärbar spelare samtidigt.



Felsökning

Se tabellen nedan om enheten inte fungerar korrekt. Om problemet inte finns med i listan nedan eller om anvisningarna inte hjälper ska du stänga av enheten, koppla loss nätkabeln och kontakta närmaste auktoriserade Yamaha-handlare eller servicecenter.

Symptom	Orsaker	Åtgärder
Inget ljud hörs från någon högtalare eller ljudvolymen är för låg.	<ul style="list-style-type: none"> Nätadaptern är inte ansluten till vägguttaget. ⏻ (power) är inte på. Anslutningarna är felaktiga. (Eller så är alla anslutningar inte inkopplade.) Volymen på högtalarna är inställd på lägsta nivån. Ljudvolymen från den anslutna enheten är för låg. Hörlurar är inkopplade. (Inget ljud kommer att höras ur högtalarna när hörlurarna är inkopplade.) 	<ul style="list-style-type: none"> Anslut nätadaptern ordentligt till vägguttaget. Tryck på ⏻ (power). (Indikeringen tänds.) Kontrollera att alla anslutningar är rätt utförda. Vrid VOL åt höger för att öka volymen. Höj volymen på den anslutna enheten. Koppla ur hörlurarna från högtalarna.
Ljudet är distorderat.	<ul style="list-style-type: none"> Ljudet är för högt. 	<ul style="list-style-type: none"> Sänk volymen på den anslutna enheten.
Det hörs störande ljud.	<ul style="list-style-type: none"> Anslutningarna är felaktiga. (Eller så är alla anslutningar inte inkopplade.) Dålig anslutning på utgångsanslutningen. Externt ljud tas upp. Ljud från strömförsörjningen hörs. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera att alla anslutningar är rätt utförda. Kontrollera att kontakt eller kabel för stereoanslutningen inte är smutsig. Rengör dem vid behov. Se till att enheter som utstrålar elektromagnetiska vågor, som exempelvis en mobiltelefon, trådlös enhet, mikro vågsugn eller dimmer inte befinner sig i närheten av högtalarna. Anslut nätadaptern utan skarvsladd till vägguttaget, eller byt vägguttag.

* Om **VOL** (volym) står kvar på max efter det att ⏻ (power) stängs av kan det höras ett svagt ljud från hörlurar som är anslutna till högtalarna.

Specifikationer

Ingångsanslutningar

ø 3,5 mm stereominijack × 2

Anslutning för hörlur

ø 3,5 mm stereominijack × 1

Spänning/frekvens

Modeller för USA och Kanada: AC 120 V, 60 Hz

Övriga modeller: AC 100 till 240 V, 50/60 Hz

Effektförbrukning

13 W (högtalare)

Effektförbrukning när enheten är avstängd

0,5 W eller mindre

Nätadapter

MU18-D120150-C5 (DC 12 V, 1,5 A)

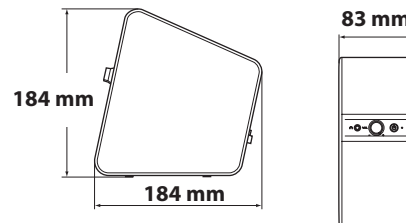
Vikt

Höger högtalare: 1,1 kg

Vänster högtalare: 0,9 kg*

* Inklusive högtalarkabel (2,0 m)

Mått



Specifikationerna kan komma att ändras utan föregående meddelande.

ATTENZIONE: PRIMA DI USARE QUEST'UNITÀ, LEGGERE LA SEZIONE SEGUENTE.

Per assicurarsi le migliori prestazioni di quest'unità, leggerne con attenzione il manuale. Tenere quest'ultimo in un luogo sicuro per poterlo consultare di nuovo.

- 1 Installare questo sistema audio in un luogo ben ventilato, fresco, asciutto e pulito, lontano dalla luce diretta del sole, da fonti di calore, vibrazioni, polveri, umidità e/o freddo. Per una ventilazione appropriata, lasciare i seguenti spazi minimi.
Sopra: 5 cm
Retro: 5 cm
Ai lati: 5 cm
- 2 Installare quest'unità lontano da elettrodomestici, motori e trasformatori in modo che non si producano rumori.
- 3 Non esporre quest'unità a improvvise variazioni di temperatura e non esporla ad elevati tassi di umidità (ad esempio in una stanza con un umidificatore) per evitare che in essa si formi condensa, la quale potrebbe causare folgorazioni, incendi, danni e/o infortuni.
- 4 Evitare di installare quest'unità dove degli oggetti possano cadervi o dove in essa possano entrare dei liquidi. **NON** mettere su quest'unità:
 - Altri componenti, dato che essi possono causare danni e scoloriture sulla superficie di quest'unità.
 - Oggetti in fiamme (ad esempio candele), dato che possono causare incendi, danni a quest'unità e infortuni.
 - Contenitori contenenti liquidi, dato che possono cadere ed il liquido può causare folgorazioni all'utente o danni a quest'unità.
- 5 Non coprire quest'unità con un giornale, un panno, una tenda, ecc. in modo da non impedire la dispersione del calore. Se la temperatura in essa dovesse salire, può causare incendi, danni a quest'unità ed infortuni.
- 6 Non usare quest'unità invertita. Essa potrebbe altrimenti surriscaldarsi e danneggiarsi.
- 7 Non usare forza nell'usare interruttori, manopole e/o cavi.
- 8 Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro estraendolo direttamente dalla spina di corrente alternata e non dal cavo.
- 9 Non pulire quest'unità con solventi chimici; essi possono danneggiarne le finiture. Usare solo un panno soffice e pulito.
- 10 Usare per quest'unità solo corrente del voltaggio specificato. L'uso con voltaggi superiori è pericoloso e si possono causare incendi, danni a quest'unità e infortuni. Yamaha non può venire considerata responsabile di danni dovuti all'uso di corrente elettrica di voltaggio diverso da quello prescritto.

- 11 Non tentare di modificare o riparare quest'unità. Per qualsiasi intervento, entrare in contatto con personale autorizzato Yamaha. Il cabinet non deve venire aperto per alcuna ragione.
- 12 Se si prevede di non dover usare quest'unità per qualche tempo, (ad esempio prima di andare in vacanza), scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente alternata.
- 13 Prima di concludere che quest'unità è guasta, leggere sempre la sezione "DIAGNOSTICA", che riguarda comuni errori di uso della stessa.
- 14 Prima di spostare quest'unità, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro.
- 15 Non mancare di usare solo l'adattatore di corrente alternata in dotazione a quest'unità. Usando un adattatore di corrente alternata diverso si possono causare incendi e guasti.
- 16 Installare quest'unità vicino alla presa a muro e dove il cavo di alimentazione possa venire facilmente staccato.
- 17 Per proteggere quest'unità da guasti durante un temporale o quando non viene usata per qualche tempo, scollegarne la spina di alimentazione dalla presa. Questo previene danni al prodotto dovuti a fulmini e ad aumenti della tensione di rete.
- 18 L'utente si deve assicurare che l'unità sia bene installata. Yamaha non è responsabile per incidenti causati da problemi di installazione dei diffusori.

AVVERTENZA

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI E FOLGORAZIONI, NON ESPORRE QUEST'UNITÀ A PIOGGIA O UMIDITÀ.

Posizionando quest'unità in prossimità di un televisore con tubo catodico (tubo di Braun), è possibile che si verifichi una riduzione dei colori dell'immagine. In tal caso, allontanare l'unità dal televisore.

La presente non è scollegata dall'alimentazione CA se connessa alla presa a parete, anche nel caso in cui essa sia spenta. In tale situazione, è progettata per consumare una quantità veramente esigua di corrente.

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sui documenti che li accompagnano significa che i prodotti elettronici e elettrici non dovrebbero essere mischiati con i rifiuti domestici generici.

Per il trattamento, recupero e riciclaggio appropriati di vecchi prodotti, li porti, prego, ai punti di raccolta appropriati, in accordo con la Sua legislazione nazionale e le direttive 2002/96/CE.

Smaltendo correttamente questi prodotti, Lei aiuterà a salvare risorse preziose e a prevenire alcuni potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente, che altrimenti potrebbero sorgere dal trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, prego contatti la Sua amministrazione comunale locale, il Suo servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove Lei ha acquistato gli articoli.

[Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea]

Questo simbolo è valido solamente nell'Unione europea. Se Lei desidera disfarsi di questi articoli, prego contatti le Sue autorità locali o il rivenditore e richieda la corretta modalità di smaltimento.

Precauzioni

Leggere attentamente le seguenti istruzioni operative prima dell'uso:

- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore CA specifico per questa unità. Yamaha declina ogni responsabilità in caso di danni causati dall'utilizzo di altri alimentatori.
- Non applicare forza o pressione sulle manopole di controllo di questa unità e non posizionare oggetti pesanti sul cabinet.
- Evitare l'utilizzo di segnali in ingresso estremamente forti o distorti oppure provenienti da dischi di prova o strumenti musicali elettrici perché potrebbero causare problemi di funzionamento ai diffusori.
- Questa unità potrebbe causare distorsioni alle immagini se posizionata vicino a un monitor o a un televisore. In tal caso, allontanare l'unità dal monitor o dal televisore.
- Tenere lontana questa unità da supporti magnetici quali floppy disk e nastri. In caso contrario, i dati contenuti sui supporti potrebbero danneggiarsi.
- In caso di problemi, rimuovere immediatamente l'alimentatore CA dalla presa a muro.

Indice

Comandi e funzioni	1
Collegamenti.....	3
Diagnostica	4
Caratteristiche tecniche	4

Accessori in dotazione

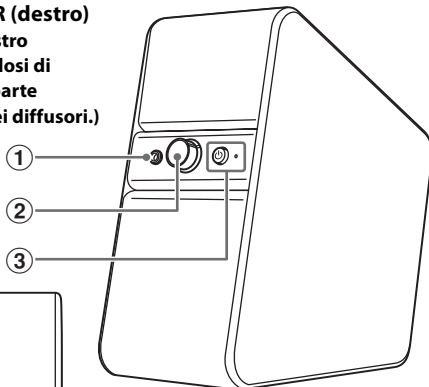
Prima di effettuare l'installazione e i collegamenti, assicurarsi di aver ricevuto i componenti indicati di seguito.

- Alimentatore CA × 1
- Cavo mini presa stereo da 3,5 mm (2,0 m) × 1

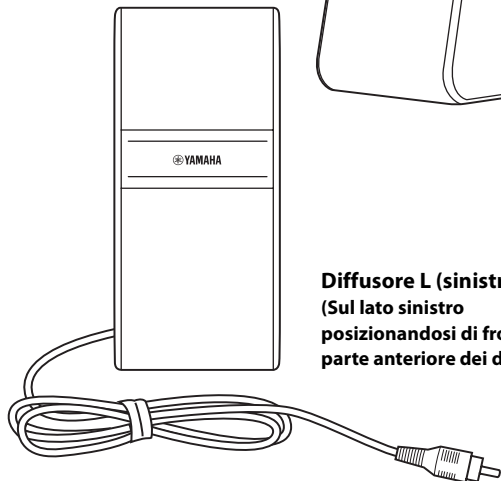
Comandi e funzioni

Pannello anteriore

Diffusore R (destra)
(Sul lato destro
posizionandosi di
fronte alla parte
anteriore dei diffusori.)



Diffusore L (sinistro)
(Sul lato sinistro
posizionandosi di fronte alla
parte anteriore dei diffusori.)



① **Connettore per cuffie (mini spinotto stereo da 3,5 mm)**

Utilizzare per il collegamento di cuffie.



Quando sono collegate delle cuffie, i diffusori non emettono alcun suono.

Note

Per proteggere l'udito, assicurarsi che il volume sia basso prima di iniziare a utilizzare le cuffie.

- Non utilizzare cuffie tenendo il volume elevato per lungo tempo. Diversamente, potrebbero verificarsi danni all'udito.
- Accertarsi che il volume dei dispositivi audio sia impostato sul livello minimo prima di collegare le cuffie. Un suono improvviso eccessivamente forte potrebbe causare danni all'udito.

② **Comando VOL (volume)**

Consente di controllare il volume sia dei diffusori che delle cuffie. Il volume aumenta ruotando il comando **VOL** verso destra e diminuisce ruotando il comando verso sinistra.

Controllo della sonorità

La funzione di Controllo della sonorità dei diffusori consente di riprodurre audio con toni bassi ricchi e precisi anche a livelli di volume ridotti. Corregge automaticamente il livello di volume dell'audio emesso dai diffusori per permettere di udire i suoni in modo ottimale.

Quando si utilizzano diffusori collegati a un dispositivo esterno, per esempio un televisore, un computer, un lettore portatile ecc., regolare il livello dell'audio emesso attenendosi alla procedura seguente.

- 1 Dopo aver collegato i diffusori a un dispositivo esterno, accendere i diffusori e ruotare il comando **VOL** (volume) impostandolo nella posizione "a ore 2" (illustrazione di destra).
- 2 Regolare il volume del dispositivo esterno sul livello più elevato possibile senza che si verifichino distorsioni o disturbi. Per informazioni sui dispositivi esterni, consultare i relativi manuali di istruzioni.
- 3 Ruotare il comando **VOL** dei diffusori per regolare il volume sul livello desiderato.



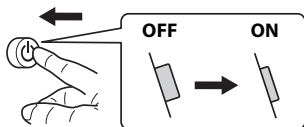
③ (accensione)/indicatore (LED)

Premendo (accensione), i diffusori si accendono e l'indicatore si illumina. Inoltre diventa disponibile la modalità standby automatico.

Nota

Anche quando i diffusori sono spenti o in modalità standby, consumano ugualmente una piccola quantità di elettricità.

Visione laterale del tasto (accensione)...



Indicatore di stato (LED)

● Spento ○ Acceso

Segnale audio	(accensione) off	(accensione) on
Presente	●	○
Non presente	●	○ → ● Dopo circa 30 minuti

Standby automatico

Questa unità è dotata di una funzione che determina l'attivazione automatica della modalità standby (modalità di risparmio energetico) se l'unità rimane accesa in assenza di segnale audio in ingresso oppure se il dispositivo connesso viene lasciato in riproduzione a basso volume per un determinato periodo di tempo (circa 30 minuti). In modalità standby, l'indicatore si spegne.

Se viene riprodotto un dispositivo collegato mentre i diffusori si trovano in modalità standby, i diffusori sono attivati automaticamente e iniziano a emettere l'audio.

Premendo nuovamente (accensione), i diffusori si spengono.

Note

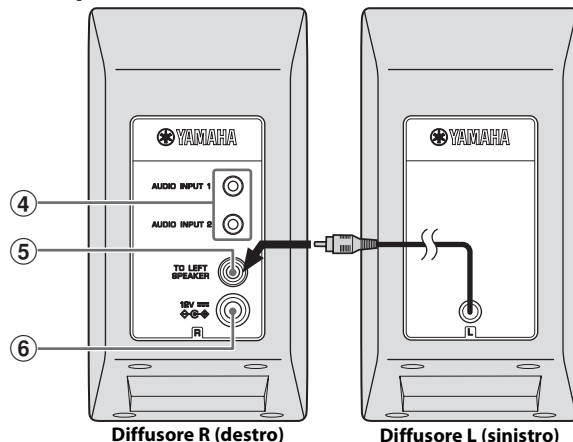
- L'indicazione del tempo che deve trascorrere prima che sia attivata la modalità standby è puramente indicativa, e varia in base al tipo di utilizzo.
- Se l'audio emesso da un dispositivo collegato è troppo basso, è possibile che i diffusori non si attivino. In tal caso, aumentare il volume del dispositivo collegato.

- Se si utilizzano dispositivi quali telefoni cellulari che emettono onde elettromagnetiche vicino ai diffusori, è possibile che i diffusori si attivino o entrino in modalità standby da soli.

Per uscire dalla modalità standby, attenersi alla seguente procedura.

- 1 Alzare il volume del dispositivo connesso.
- 2 Ruotare il comando **VOL** (volume) di questa unità e impostare il volume al livello desiderato.

Pannello posteriore



④ AUDIO INPUT 1/2 (connettori di ingresso)

Consentono il collegamento con dispositivi esterni, quali lettori portatili, utilizzando il cavo mini presa stereo da 3,5 mm in dotazione.

⑤ TO LEFT SPEAKER

Consente il collegamento con un cavo proveniente dal diffusore L (sinistro) tramite questo connettore.

⑥ 12V (CC 12V)

Accertarsi di utilizzare l'alimentatore CA in dotazione.

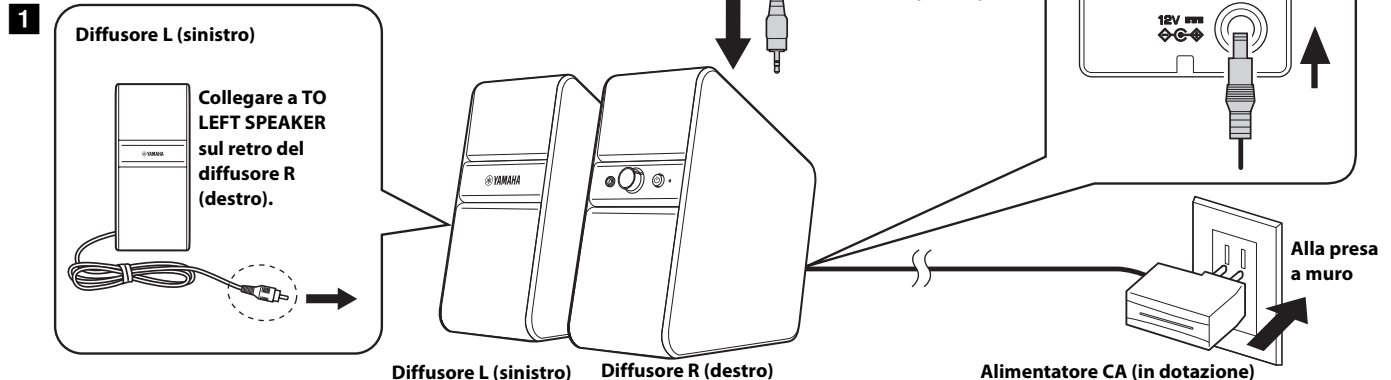
Collegamenti

- Accertarsi di collegare il cavo di alimentazione solo dopo aver completato tutti gli altri collegamenti.
- Per informazioni sui dispositivi esterni, consultare i relativi manuali di istruzioni.

- 1** Collegare il cavo proveniente dal diffusore **L** (sinistro) sul retro a **TO LEFT SPEAKER** del diffusore **R** (destro).
- 2** Collegare i dispositivi esterni, quali lettori portatili o computer, tramite i connettori di ingresso **AUDIO INPUT 1/2** utilizzando il cavo mini presa stereo da 3,5 mm in dotazione.
- 3** Collegare l'alimentatore CA in dotazione (CC12V) alla presa a muro.



Mix multi-sorgente


Quando vengono rilevati contemporaneamente suoni emessi da entrambi i connettori **AUDIO INPUT 1/2**, tali suoni sono mixati automaticamente e vengono emessi dai diffusori o dalle cuffie. Per esempio, è possibile ascoltare un notiziario in televisione e musica su un lettore portatile allo stesso tempo.



Diagnostica

Se l'unità non funziona correttamente, fare riferimento alla tabella seguente. Se il problema riscontrato non è presente nell'elenco o se i rimedi proposti non sono di aiuto, spegnere l'unità, disconnettere il cavo di alimentazione e mettersi in contatto col rivenditore autorizzato o centro assistenza Yamaha più vicino.

Sintomi	Cause	Soluzioni
Non viene emesso alcun suono dai diffusori oppure l'audio è troppo basso.	<ul style="list-style-type: none"> • L'alimentatore CA non è collegato alla presa a muro. • Il tasto  (accensione) non è impostato su ON. • I collegamenti sono difettosi. (Oppure i collegamenti sono incompleti.) • Il volume dei diffusori è impostato sul livello minimo. • L'audio emesso dal dispositivo collegato è troppo basso. • Sono collegate delle cuffie. (Quando le cuffie sono collegate, dai diffusori non viene emesso alcun suono.) 	<ul style="list-style-type: none"> • Collegare correttamente l'alimentatore CA alla presa a muro. • Impostare il tasto  (accensione) su ON. (L'indicatore si illumina.) • Verificare che i collegamenti siano stati effettuati correttamente. • Ruotare il comando VOL verso destra per aumentare il volume. • Aumentare il volume del dispositivo collegato. • Scollegare le cuffie dai diffusori.
L'audio è distorto.	<ul style="list-style-type: none"> • L'audio è troppo forte. 	<ul style="list-style-type: none"> • Abbassare il volume del dispositivo collegato.
L'audio è disturbato.	<ul style="list-style-type: none"> • I collegamenti sono difettosi. (Oppure i collegamenti sono incompleti.) • Il connettore di uscita non è collegato correttamente. • Vengono acquisiti i rumori esterni. • Vengono acquisiti i rumori prodotti dall'alimentazione. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che i collegamenti siano stati effettuati correttamente. • Verificare che il mini spinotto stereo e il cavo mini presa stereo non siano sporchi. Se sono sporchi, pulirli. • Assicurarsi che vicino ai diffusori non siano presenti dispositivi che emettono onde elettromagnetiche, quali telefoni cellulari, apparecchiature wireless o a microonde oppure fonti di illuminazione che utilizzano tecnologia inverter. • Modificare la sorgente di alimentazione collegando direttamente l'alimentatore CA alla presa a muro ecc.

* Se il comando **VOL** (volume) rimane impostato sul livello massimo dopo che il tasto  (accensione) è stato impostato su OFF, è possibile che venga udito un lieve suono emesso dalle cuffie collegate ai diffusori.

Caratteristiche tecniche

Connettore di ingresso

Mini spinotto stereo \varnothing 3,5 mm \times 2

Connettore di uscita cuffie

Mini spinotto stereo \varnothing 3,5 mm \times 1

Tensione/Frequenza

Modelli per Stati Uniti e Canada: CA 120 V, 60 Hz

Altri modelli: CA 100 - 240 V, 50/60 Hz

Potenza assorbita

13 W (diffusore)

Consumo di energia da spenti

0,5 W o meno

Alimentatore CA

MU18-D120150-C5 (CC 12 V, 1,5 A)

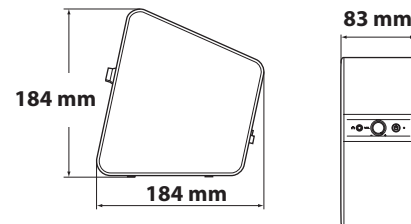
Peso

Diffusore destro: 1,1 kg

Diffusore sinistro: 0,9 kg*

* Incluso cavo del diffusore (2,0 m)

Dimensioni



Le caratteristiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.

AVISO: LEA ESTO ANTES DE UTILIZAR SU UNIDAD.

Para garantizar el mejor rendimiento posible de su unidad, lea cuidadosamente este manual. Y guárdelo en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.

- 1 Instale este sistema de sonido en un lugar bien ventilado, fresco, seco y limpio, alejado de la luz solar directa, fuentes de calor, vibraciones, polvo, humedad y/o frío. Para conseguir una ventilación adecuada, deje libres los siguientes espacios, como mínimo:
Arriba: 5 cm
Atrás: 5 cm
A los lados: 5 cm
- 2 Coloque esta unidad alejada de otros aparatos eléctricos, motores o transformadores para evitar que se produzcan ruidos de zumbido.
- 3 No exponga esta unidad a cambios de temperatura repentinos, del frío al calor, y no la coloque tampoco en un lugar de mucha humedad (una habitación con un humidificador, por ejemplo) para impedir que se forme condensación en su interior, lo que podría causar una descarga eléctrica, un incendio, averías en esta unidad y/o lesiones a personas.
- 4 Evite instalar esta unidad donde puedan caerle encima objetos extraños y/o donde pueda estar expuesta al goteo o salpicadura de líquidos. Encima de esta unidad NO ponga:
 - Otros componentes, porque podrían causar daños y/o descoloración en la superficie de esta unidad.
 - Objetos encendidos (velas, por ejemplo), ya que podrían causar un incendio, averiar esta unidad y/o causar lesiones a personas.
 - Recipientes con líquido en su interior, porque podrían caerse y el líquido derramado podría causar una descarga eléctrica y/o averías en la unidad.
- 5 No cubra esta unidad con un periódico, mantel, cortina, etc. para no obstruir así la disipación térmica. Si la temperatura aumenta dentro de la unidad se puede producir un incendio, averías en la unidad y lesiones a personas.
- 6 No utilice esta unidad al revés. Podría recalentarse y causar daños.
- 7 No utilice a la fuerza los conmutadores, controles y/o cables.
- 8 Al desconectar el cable de alimentación de la toma de la pared, sujételo por el enchufe de CA; nunca tire del cable directamente.
- 9 No limpie esta unidad con disolventes químicos porque éstos podrían dañar su acabado. Utilice un paño limpio y seco para limpiarla.
- 10 Sólo se puede utilizar la tensión especificada en esta unidad. El uso de esta unidad con una tensión más alta que la especificada es peligroso y puede causar un incendio, daños en la unidad y/o lesiones a personas. Yamaha no se hará

responsable de ningún daño debido al uso de esta unidad con una tensión que no sea la especificada.

- 11 No intente modificar o arreglar esta unidad. Póngase en contacto con el personal de servicio Yamaha cualificado cuando tenga necesidad de hacer cualquier reparación. La caja de la unidad nunca deberá abrirse por ninguna razón.
- 12 Si tiene previsto no utilizar la unidad durante un cierto tiempo (por ejemplo, si se va de vacaciones), desconecte el cable de la toma de CA de la pared.
- 13 Asegúrese de leer la sección “SOLUCIÓN DE PROBLEMAS” en cuanto a los errores de utilización más corrientes antes de llegar a la conclusión de que esta unidad está averiada.
- 14 Antes de desplazar la unidad, desconecte el cable de alimentación de la toma de la pared.
- 15 Asegúrese de utilizar el adaptador de CA suministrado con esta unidad. La utilización de un adaptador de CA diferente del suministrado puede causar un incendio o daños en esta unidad.
- 16 Instale la unidad cerca de una toma de corriente, en una zona que permita acceder fácilmente al cable de alimentación.
- 17 Desenchufe este producto de la toma de corriente para que disponga de mayor protección durante una tormenta eléctrica o cuando se deja sin atender o utilizar durante largos periodos de tiempo. Esto impedirá que el producto se dañe debido a los rayos y a los aumentos de tensión en la línea de suministro eléctrico.
- 18 El propietario es el responsable de que la colocación o la instalación sean seguras. Yamaha no se hace responsable de los accidentes debidos a una mala colocación o instalación de los altavoces.

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTA UNIDAD A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

Si se instala la unidad demasiado cerca de un televisor con tubo de rayos catódicos, la calidad del color podría verse perjudicada. En este caso, aleje el sistema del televisor.

Esta unidad no se desconecta de la fuente de alimentación de CA si está conectada a una toma de corriente, aunque la propia unidad esté apagada. En este estado, la unidad ha sido diseñada para que consuma una cantidad de corriente muy pequeña.

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo



Este símbolo en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significa que los productos electrónicos y eléctricos usados no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC.

Al disponer de estos productos correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Este símbolo sólo es válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

Precauciones

Lea las siguientes precauciones de funcionamiento antes de utilizar la unidad:

- Utilice solamente el adaptador de CA diseñado específicamente para esta unidad. Yamaha no será responsable de los daños causados por el uso de otros adaptadores de corriente.
- No aplique demasiada presión ni fuerza en los mandos de control de esta unidad, ni coloque objetos pesados sobre la carcasa.
- Evite conectarlos a discos de prueba, instrumentos musicales electrónicos o a entradas demasiado altas o distorsionadas. Si lo hace, podría averiar los altavoces.
- La unidad puede distorsionar la imagen si se coloca cerca de una pantalla de ordenador o de televisión. En ese caso, aleje la unidad de estos dispositivos.
- Mantenga esta unidad alejada de soportes magnéticos, como disquetes y cintas. Si no lo hace, los datos podrían dañarse.
- Desenchufe el adaptador de CA de la toma de pared inmediatamente si detecta algún problema.

Contenido

Controles y funciones.....	1
Conexiones.....	3
Solución de problemas	4
Especificaciones.....	4

Accesorios suministrados

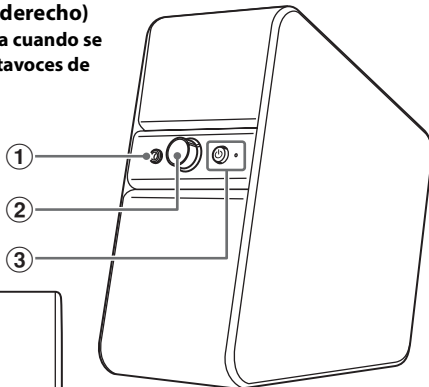
Antes de realizar el montaje y las conexiones, asegúrese de que dispone de los siguientes elementos.

- Adaptador de CA × 1
- Cable de minitoma estéreo 3,5 mm (2,0 m) × 1

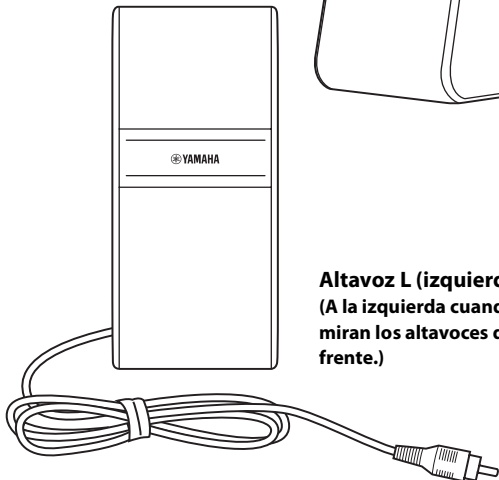
Controles y funciones

Panel delantero

Altavoz R (derecho)
(A la derecha cuando se miran los altavoces de frente.)



Altavoz L (izquierdo)
(A la izquierda cuando se miran los altavoces de frente.)



① Conector de auriculares (minitoma estéreo 3,5 mm)

Se utiliza para conectar unos auriculares.



Si se realiza la conexión de los auriculares, no se emitirá ningún sonido por los altavoces.

Notas

Para proteger la capacidad auditiva, es importante bajar el volumen antes de utilizar los auriculares.

- No utilice auriculares para escuchar música a volumen alto durante mucho tiempo. Si lo hace, podría dañarse el oído.
- Asegúrese de que el volumen de los dispositivos de audio está ajustado al mínimo antes de conectar los auriculares. Un sonido muy alto y repentino podría dañarle el oído.

② Control VOL (volumen)

Controla el volumen de los altavoces y de los auriculares.

El volumen sube a medida que se gira el control **VOL** hacia la derecha, y baja cuando se gira hacia la izquierda.

Control de sonoridad

La función de control de sonoridad de los altavoces permite disfrutar de graves con matices incluso si el sonido está a volumen bajo.

Corrige automáticamente el nivel de volumen del sonido de los altavoces para que pueda disfrutar del mejor sonido posible.

Cuando utilice los altavoces conectados a un dispositivo externo, por ejemplo, un televisor, un ordenador, un reproductor portátil, etc., ajuste el nivel de sonido de salida del modo siguiente.

① Después de conectar los altavoces a un dispositivo externo, encienda los altavoces y gire el control **VOL** (volumen) hasta la posición de las dos en punto (ilustración de la derecha).


② Ajuste el volumen del dispositivo externo en su nivel de salida más alto sin que llegue a distorsionar ni a molestar.

Para obtener información sobre los dispositivos externos, consulte los manuales de instrucciones correspondientes.

③ Gire el control **VOL** de los altavoces para ajustar el volumen en el nivel que desee.



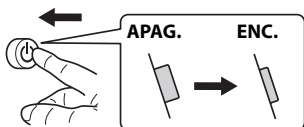
③ Botón (encendido)/indicador (LED)

Si pulsa el botón  (encendido), los altavoces se encienden y el indicador se ilumina. Asimismo, el modo de reposo automático está disponible.

Nota



Incluso si los altavoces están apagados o en modo de reposo, consumen una pequeña cantidad de electricidad.

Vista del botón (encendido) desde el lateral...



Indicador de estado (LED)


● Apagado ○ Encendido

Señal de sonido	Botón  (encendido) apagado	Botón  (encendido) encendido
Presente	●	○
No presente	●	○ → ● Tras unos 30 minutos

Reposo automático

Esta unidad dispone de una función que activa automáticamente el modo de reposo (modo de ahorro de energía) cuando se enciende la unidad y no se recibe ninguna señal de audio o cuando el dispositivo conectado se reproduce a un volumen bajo durante un período determinado (unos 30 minutos).

En modo de reposo, el indicador se apaga.

Cuando se reproduce un dispositivo conectado y los altavoces están en modo de reposo, estos se activan automáticamente para emitir el sonido. Si se vuelve a pulsar el botón  (encendido), los altavoces se apagan.

Notas

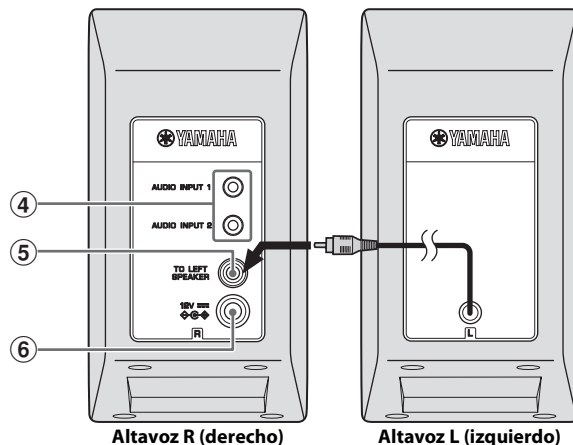
- El tiempo que tardan los altavoces en entrar en modo de reposo es orientativo. Varía en función del entorno de utilización.
- Si el sonido de un dispositivo conectado es demasiado bajo, es posible que los altavoces no se activen. En ese caso, suba el volumen del dispositivo conectado.

- Si utiliza dispositivos que emiten ondas electromagnéticas cerca de los altavoces (por ejemplo, teléfonos móviles), es posible que estos se activen solos o no consigan entrar en modo de reposo.

Siga los pasos descritos a continuación para salir del modo de reposo.

- 1 Suba el nivel de salida del dispositivo conectado.
- 2 Gire el control **VOL** (volumen) de esta unidad y ajuste el sonido al nivel que desee.

Panel trasero



④ AUDIO INPUT 1/2 (conectores de entrada)

Conecta dispositivos externos (por ejemplo, reproductores portátiles) con el cable de minitoma estéreo 3,5 mm suministrado.

⑤ TO LEFT SPEAKER

Conecta un cable desde el altavoz **L** (izquierdo) con este conector.

⑥ 12V (12V CC)

Asegúrese de utilizar el adaptador de CA suministrado.

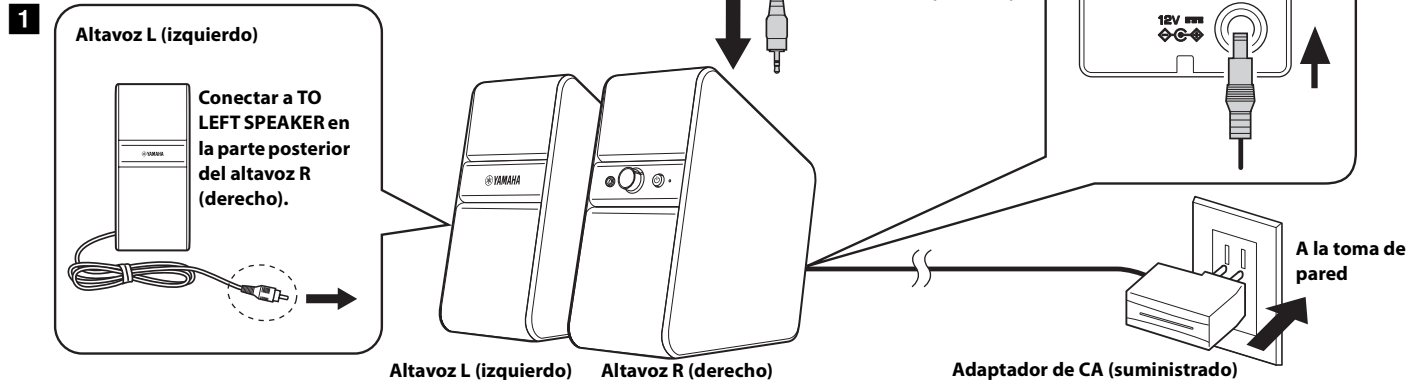
Conexiones

- Asegúrese de que conecta el cable de alimentación después de haber realizado todas las demás conexiones.
- Para obtener información sobre los dispositivos externos, consulte los manuales de instrucciones correspondientes.

- 1** Conecte el cable desde el altavoz **L** (izquierdo) posterior al conector **TO LEFT SPEAKER** del altavoz **R** (derecho).
- 2** Conecte los dispositivos externos (por ejemplo, ordenadores o reproductores portátiles) a través de los conectores de entrada **AUDIO INPUT 1/2** con el cable de minitoma estéreo 3,5 mm suministrado.
- 3** Conecte el adaptador de CA suministrado (12V CC) a la toma de pared.



Mezcla de múltiples fuentes


Si se detectan varios sonidos simultáneos a través de **AUDIO INPUT 1/2**, se mezclan automáticamente y se emiten por los altavoces o los auriculares. Por ejemplo, puede escuchar las noticias en el TV y música en un reproductor portátil al mismo tiempo.



Solución de problemas

Consulte la tabla inferior si la unidad no funciona correctamente. Si el problema no aparece en la siguiente lista o las instrucciones no le ayudan, apague la unidad, desconecte el cable de alimentación y póngase en contacto con el centro de servicio o distribuidor de Yamaha más cercano.

Síntomas	Causas	Soluciones
No se emite sonido por ninguno de los altavoces o el sonido es demasiado bajo.	<ul style="list-style-type: none"> El adaptador de CA no está conectado a la toma de pared. El botón  (encendido) está apagado. Las conexiones no son correctas. (O las conexiones son incompletas.) El volumen de los altavoces está ajustado en el mínimo. El sonido del dispositivo conectado es demasiado bajo. Los auriculares están conectados. (No sale sonido de los altavoces si los auriculares están conectados.) 	<ul style="list-style-type: none"> Conecte el adaptador de CA a la toma de pared correctamente. Pulse el botón  (encendido). (El indicador se iluminará.) Compruebe que las conexiones se han realizado correctamente. Gire el control VOL hacia la derecha para subir el volumen. Suba el volumen del dispositivo conectado. Desconecte los auriculares de los altavoces.
El sonido se distorsiona.	<ul style="list-style-type: none"> El sonido es demasiado alto. 	<ul style="list-style-type: none"> Baje el volumen del dispositivo conectado.
Se oyen ruidos.	<ul style="list-style-type: none"> Las conexiones no son correctas. (O las conexiones son incompletas.) El conector de salida no está bien conectado. Se captan ruidos externos. Se capta el ruido de la fuente de alimentación. 	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe que las conexiones se han realizado correctamente. Compruebe que la minitoma estéreo y el cable de minitoma estéreo no están sucios. Si lo están, límpielos. Asegúrese de que los dispositivos que emiten ondas electromagnéticas, como teléfonos móviles, dispositivos inalámbricos, microondas o equipos de iluminación, no están cerca de los altavoces. Cambie la fuente de alimentación directamente conectando el adaptador de CA a la toma de pared, etc.

* Si el control **VOL** (volumen) está al máximo después de pulsar el botón  (encendido) para apagar la unidad, es posible que se escuche un leve sonido en los auriculares conectados a los altavoces.

Especificaciones

Conector de entrada

Minitoma estéreo de 3,5 mm de diámetro × 2

Conector de salida de auriculares

Minitoma estéreo de 3,5 mm de diámetro × 1

Voltaje/Frecuencia

Modelos para EE.UU. y Canadá: 120 V CA, 60 Hz

Otros modelos: de 100 a 240 V CA, 50/60 Hz

Consumo eléctrico

13 W (altavoz)

Consumo eléctrico apagado

0,5 W o menos

Adaptador de CA

MU18-D120150-C5 (12 V CC, 1,5 A)

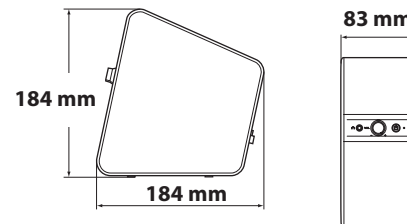
Peso

Altavoz derecho: 1,1 kg

Altavoz izquierdo: 0,9 kg*

* Incluido cable de altavoces (2,0 m)

Dimensiones



Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

LET OP: LEES DIT VOOR U UW APPARATUUR IN GEBRUIK NEEMT.

Lees deze handleiding zorgvuldig door zodat u verzekerd kunt zijn van de beste prestaties. Bewaar deze handleiding zodat u er later nog iets in op zult kunnen zoeken.

- 1 Plaats dit geluidssysteem op een goed verluchte, koele, droge, nette plaats - niet in direct zonlicht of in de buurt van warmtebronnen, noch op plaatsen die onderhevig zijn aan trillingen, stof, vocht en/of koude. Voorzie voor een goede ventilatie minimaal de volgende ruimte rond het apparaat:
Boven: 5 cm
Achter: 5 cm
Zijkanten: 5 cm
- 2 Plaats dit toestel niet in de buurt van andere elektrische apparatuur, motoren of transformatoren om gebrom te voorkomen.
- 3 Stel dit toestel niet bloot aan plotselinge temperatuurwisselingen van koud naar warm en plaats het toestel niet in een zeer vochtige omgeving (bijv. een ruimte met een luchtbevochtiger) om te voorkomen dat er zich condens vormt in het toestel, want dit kan leiden tot elektrische schokken, brand, schade aan dit toestel en/of persoonlijk letsel.
- 4 Installeer dit toestel niet op een plek waar er andere dingen op kunnen vallen en/of waar dit toestel blootgesteld kan worden aan druipende of spattende vloeistoffen. Plaats de volgende dingen NIET bovenop dit toestel:
 - Andere componenten, want deze kunnen de afwerking van dit toestel beschadigen en/of doen verkleuren.
 - Brandende voorwerpen (bijv. kaarsen), want deze kunnen brand, schade aan dit toestel en/of persoonlijk letsel veroorzaken.
 - Voorwerpen met vloeistoffen erin, want als deze vallen kan de vloeistof leiden tot elektrische schokken voor de gebruiker en/of schade aan dit toestel.
- 5 Dek dit toestel niet af met bijvoorbeeld een krant, tafellaken, gordijn enz. want hierdoor kan de koeling gehinderd worden. Als de temperatuur binnenin dit toestel te hoog oploopt kan dit brand, schade aan dit toestel en/of persoonlijk letsel veroorzaken.
- 6 Gebruik dit toestel niet ondersteboven. Dit kan leiden tot oververhitting en mogelijk tot schade.
- 7 Zet niet teveel kracht op de schakelaars, knoppen en/of bedrading.
- 8 Wanneer u het netsnoer loskoppelt van het stopcontact, moet u de stekker vastpakken; trek niet aan het snoer.
- 9 Maak dit toestel niet schoon met chemische oplosmiddelen; hierdoor kan de afwerking aangetast raken. Gebruik een zachte, droge doek.
- 10 Gebruik dit toestel uitsluitend op het voltage zoals gespecificeerd op het toestel

zelf. Het is zeer gevaarlijk om dit toestel op een hoger dan het opgegeven voltage te gebruiken; dit kan leiden tot brand, schade aan het toestel zelf en/of persoonlijk letsel. Yamaha aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enige schade als resultaat van gebruik van dit toestel op een ander dan het opgegeven voltage.

- 11 Probeer dit product niet te modificeren of te repareren. Neem contact op met bevoegd Yamaha servicepersoneel wanneer het toestel nagezien of gerepareerd moet worden. De behuizing mag in geen geval geopend worden.
- 12 Wanneer u dit toestel langere tijd niet zult gebruiken (bijv. wanneer u op vakantie gaat), dient u het netsnoer los te koppelen van het stopcontact.
- 13 Lees de paragraaf “PROBLEMEN OPLOSSEN” over vaak voorkomende problemen en hoe u deze op kunt lossen voor u concludeert dat het toestel kapot is.
- 14 Voor u dit toestel gaat verplaatsen, moet u het netsnoer loskoppelen van het stopcontact.
- 15 U moet de met dit toestel meegeleverde netstroomadapter gebruiken. Gebruik van een andere netstroomadapter dan de meegeleverde kan leiden tot brand of schade aan dit toestel.
- 16 Installeer dit toestel in de buurt van een stopcontact op een plaats waar u gemakkelijk bij het netsnoer kunt.
- 17 Om dit product extra te beschermen tijdens onweer, of wanneer u het langere tijd niet zult gebruiken, dient u de stekker of netstroomadapter uit het stopcontact te halen. Dit voorkomt beschadiging van het product bij blikseminslag en stroompieken.
- 18 Het is de verantwoordelijkheid van de eigenaar de apparatuur correct en veilig te plaatsen of installeren. Yamaha aanvaardt geen aansprakelijkheid voor ongelukken als gevolg van onjuiste plaatsing of installatie van luidsprekers.

WAARSCHUWING

OM DE RISICO'S VOOR BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VERMINDEREN, MAG U DITTOESTEL IN GEEN GEVAL BLOOTSTELLEN AAN VOCHT OF REGEN.

De kans bestaat dat wanneer dit apparaat te dicht bij een tv met beeldbuis (Braunbuis) geplaatst wordt, de kwaliteit van de kleuren nadelig beïnvloed zal worden. In dat geval zet u dit apparaat op wat grotere afstand van het tv-toestel.

De stroomvoorziening van dit toestel is niet afgesloten zolang de stekker in het stopcontact zit, ook al is het toestel zelf uitgeschakeld. Het toestel werd ontworpen om in deze stand slechts een zeer kleine hoeveelheid stroom te verbruiken.

Informatie voor gebruikers van inzameling en verwijdering van oude apparaten



Dit teken op de producten, verpakkingen en/of bijgaande documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet mogen worden gemengd met algemeen huishoudelijk afval.

Breng alstublieft voor de juiste behandeling, herwinning en hergebruik van oude producten deze naar daarvoor bestemde verzamelpunten, in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de instructies 2002/96/EC.

Door deze producten juist te rangschikken, helpt u het redden van waardevolle rijkdommen en voorkomt u mogelijke negatieve effecten op de menselijke gezondheid en de omgeving, welke zich zou kunnen voordoen door ongepaste afvalverwerking.

Voor meer informatie over het inzamelen en hergebruik van oude producten kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwerkingsbedrijf of het verkooppunt waar u de artikelen heeft gekocht.

[Informatie over verwijdering in ander landen buiten de Europese Unie]

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie. Mocht u artikelen weg willen gooien, neem dan alstublieft contact op met uw plaatselijke overheidsinstantie of dealer en vraag naar de juiste manier van verwijderen.

Voorzorgsmaatregelen

Gelieve de volgende voorzorgsmaatregelen te lezen alvorens het toestel te gebruiken:

- Gebruik enkel de netstroomadapter die specifiek ontworpen is voor dit apparaat. Yamaha is niet aansprakelijk voor schade die is veroorzaakt door andere stroomadapters te gebruiken.
- Voer geen druk uit op of forceer de draairegelaars van dit apparaat niet, of plaats geen zware voorwerpen op de behuizing.
- Vermijd uitvoeren vanaf testdisks, elektrische muziekinstrumenten of vanaf extreem luide of vervormde bronnen. Dit kan leiden tot storing van de luidsprekers.
- Dit apparaat zou een vervorming van het beeld kunnen veroorzaken wanneer het in de buurt van een computermonitor of TV geplaatst wordt. Plaats in dit geval het apparaat weg van die.
- Plaats dit apparaat uit de buurt van magnetisch media, zoals diskettes en geluidsbanden. Anders zouden de gegevens op de media corrupt kunnen worden.
- Verwijder de netstroomadapter onmiddellijk uit het stopcontact als er een probleem zich voordoet.

Inhoud

Bedieningsorganen en functies	1
Aansluitingen	3
Problemen oplossen	4
Technische gegevens	4

Meegeleverde accessoires

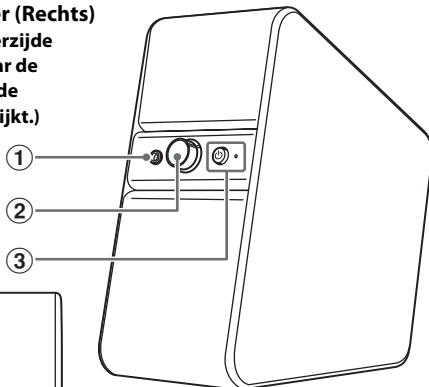
Ga na of u alle volgende artikelen hebt ontvangen voordat u alles monteert en aansluit.

- Netstroomadapter × 1
- 3,5 mm stereo ministekker kabel (2,0 m) × 1

Bedieningsorganen en functies

Voorpaneel

R-luidspreker (Rechts)
(Aan de rechterzijde
wanneer u naar de
voorkant van de
luidsprekers kijkt.)



L-luidspreker (Links)
(Aan de linkerzijde wanneer
u naar de voorkant van de
luidsprekers kijkt.)



① Hoofdtelefoonaansluiting (3,5 mm stereoministekker)

Gebruikt om een hoofdtelefoon aan te sluiten.



Wanneer een hoofdtelefoon wordt aangesloten, wordt geen geluid via de luidsprekers uitgevoerd.

Opmerkingen

Om uw gehoor te beschermen, moet u zorgen dat het volume laag staat voor u een hoofdtelefoon gebruikt.

- Gebruik geen hoofdtelefoons met een hoog volume gedurende een lange tijd. U zou anders uw gehoor kunnen beschadigen.
- Zorg dat het volume van de geluidsapparaten op minimum staat voor u de hoofdtelefoon aansluit. Een plots, luid geluid zou uw gehoor kunnen beschadigen.

② **VOL (volume) regeling**

Regelt het volume van beide luidsprekers en de hoofdtelefoon.

Het volume wordt luider naargelang de **VOL**-regeling naar rechts wordt gedraaid, en stiller naargelang die naar links wordt gedraaid.

Loudness-regeling

Met de Loudness-regelaarfunctie van de luidsprekers kunt u van rijke lage tonen genieten, zelfs bij lage volumes.

Zij past het geluidsvolumeniveau van alle luidsprekers automatisch aan zodat u het beste geluid mogelijk kunt horen.

Wanneer de luidsprekers aangesloten zijn op een extern apparaat zoals uw tv, computer, draagbare speler enz., stelt u het uitgevoerde geluidsniveau als volgt af.

- 1 Nadat u de luidsprekers op een extern apparaat hebt aangesloten, schakelt u de stroom van de luidsprekers in en draait u de **VOL** (volume) regeling naar de stand 2 uur (afbeelding rechts).

- 2 Stel het volume van het externe apparaat af tot het laagste uitvoerniveau, zonder hinderlijk schetteren of vervorming.

Voor details over de externe apparaten dient u de handleidingen ervan te raadplegen.

- 3 Draai aan de **VOL**-regeling van de luidsprekers om het volume op het gewenste niveau af te stellen.



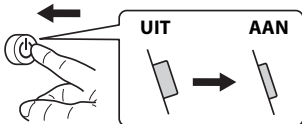
③ (aan/uit)/indicator (LED)

Wanneer u op (aan/uit) drukt, worden de luidsprekers ingeschakeld en licht de indicator op. De auto-standby-stand wordt ook beschikbaar.

Opmerking

Zelfs wanneer de luidsprekers uitgeschakeld zijn of in de standby-stand zijn, verbruiken ze een kleine hoeveelheid elektriciteit.

De (aan/uit) toets van opzij bekeken...



Status indicator (LED)

● Geen licht ○ Licht

Geluidssignaal	(aan/uit) uit	(aan/uit) aan
Aanwezig	●	○
Niet aanwezig	●	○ → ● Na ongeveer 30 minuten

Auto-standby

Dit toestel bevat een functie waarmee de standby-stand (energiebesparing) automatisch wordt geactiveerd wanneer het toestel wordt ingeschakeld en geen geluidssignaal wordt ingevoerd of wanneer het aangesloten toestel gedurende een bepaalde tijd (ongeveer 30 minuten) op een laag volume speelt. In de standby-stand gaat de indicatielamp uit.

Wanneer een aangesloten apparaat afgespeeld wordt terwijl de luidsprekers in de standby-stand zijn, worden de luidsprekers automatisch geactiveerd en wordt geluid uitgevoerd. Wanneer u opnieuw op (aan/uit) drukt, worden de luidsprekers uitgeschakeld.

Opmerkingen

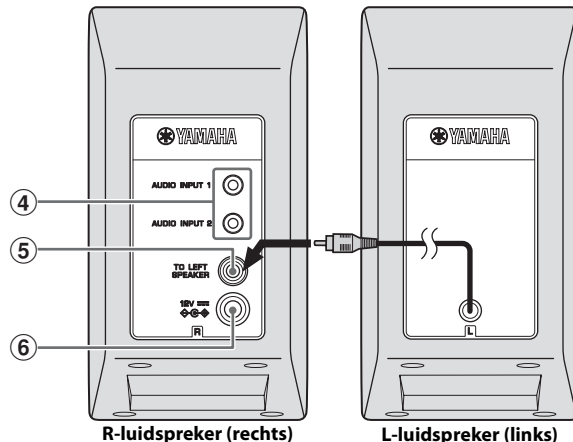
- De tijd om naar de standby-stand over te schakelen dient enkel als richtlijn. Die varieert afhankelijk van de gebruiksomgeving.
- Als het geluid van een aangesloten apparaat te laag is, dan worden de luidsprekers wellicht niet geactiveerd. Verhoog in dit geval het volume van het aangesloten apparaat.

- Als u apparaten gebruikt, zoals mobiele telefoons die elektromagnetische golven uitzenden, in de buurt van de luidsprekers, dan zouden de luidsprekers zichzelf kunnen activeren, of niet naar de standby-stand overschakelen.

Voer de volgende procedure uit om de standby-stand te verlaten.

- 1 Verhoog het uitvoerniveau van het aangesloten toestel.
- 2 Draai aan de **VOL**-knop (volume) van dit toestel tot het gewenste geluidsniveau wordt bereikt.

Achterpaneel



④ AUDIO INPUT 1/2 (invoeraansluitingen)

Voor het aansluiten van externe apparaten, zoals draagbare spelers, door gebruik te maken van de meegeleverde 3,5 mm stereo ministekker kabel.

⑤ TO LEFT SPEAKER

Voor het aansluiten met een kabel van de **L**-luidspreker (links) via deze aansluiting.

⑥ 12V (12V gelijkstroom)

Zorg dat u de meegeleverde netstroomadapter gebruikt.

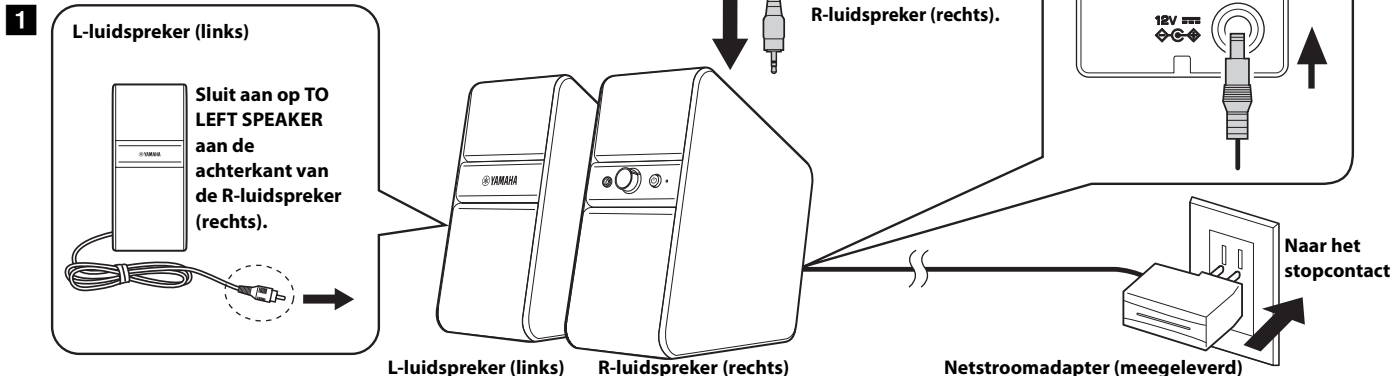
Aansluitingen

- Zorg dat u de stekker aansluit enkel nadat alle andere aansluitingen gemaakt zijn.
- Voor details over de externe apparaten dient u de handleidingen ervan te raadplegen.

- 1** Sluit de kabel van de **L-luidspreker** (links) op de achterkant aan op **TO LEFT SPEAKER** van de **R-luidspreker** (rechts).
- 2** Sluit aan op de externe apparaten, zoals draagbare spelers of computers, via de invoeraansluitingen **AUDIO INPUT 1/2** door gebruik te maken van de meegeleverde 3,5 mm stereo ministeekker kabel.
- 3** Sluit de meegeleverde netstroomadapter (12V gelijkstroom) aan op het stopcontact.

☀️ Meerdere bronnen mixen

Wanneer geluid via **AUDIO INPUT 1/2** allebei tegelijk gedetecteerd wordt, dan wordt het geluid automatisch gemixt en via de luidsprekers of de hoofdtelefoon uitgevoerd. Zo kunt u bijvoorbeeld naar het nieuws op TV en muziek op een draagbare speler tegelijk luisteren.



Problemen oplossen

Raadpleeg onderstaande tabel als het apparaat niet goed werkt. Als het probleem niet hieronder vermeld staat, of als de aanwijzingen het probleem niet verhelpen, schakel het apparaat uit, koppel het netsnoer los en neem contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-dealer of -servicecentrum.

Symptomen	Oorzaken	Oplossingen
Er wordt geen geluid uit beide luidsprekers uitgevoerd, of het geluid is te stil.	<ul style="list-style-type: none"> De netstroomadapter is losgekoppeld van het stopcontact. ⏻ (aan/uit) is niet ingeschakeld. De aansluitingen zijn defect. (Of de aansluitingen zijn onvolledig.) Het volume van de luidsprekers staat op minimum. Het geluid van het aangesloten apparaat is te stil. Een hoofdtelefoon is aangesloten. (Er komt geen geluid uit de luidsprekers wanneer een hoofdtelefoon aangesloten is.) 	<ul style="list-style-type: none"> Sluit de netstroomadapter correct aan op het stopcontact. Schakel ⏻ (aan/uit) in. (De indicator licht op.) Kijk na of de aansluitingen correct zijn uitgevoerd. Draai de VOL-regeling naar rechts om het volume te verhogen. Verhoog het volume van het aangesloten apparaat. Maak de hoofdtelefoon los van de luidsprekers.
Het geluid is vervormd.	<ul style="list-style-type: none"> Het geluid is te luid. 	<ul style="list-style-type: none"> Verlaag het volume van het aangesloten apparaat.
Er klinkt ruis.	<ul style="list-style-type: none"> De aansluitingen zijn defect. (Of de aansluitingen zijn onvolledig.) De uitvoeraansluiting heeft een slechte aansluiting. Externe ruis wordt opgevangen. Voedingsruis wordt opgevangen. 	<ul style="list-style-type: none"> Kijk na of de aansluitingen correct zijn uitgevoerd. Kijk na of de stereoministekker en stereo ministekker kabel niet vuil zijn. Als ze vuil zijn, maak ze schoon. Zorg ervoor dat apparaten die elektromagnetische golven uitzenden, zoals mobiele telefoons, draadloze apparatuur, magnetronovens of TL lampen, niet in de buurt van de luidsprekers zijn. Verander de voedingsbron door de netstroomadapter rechtstreeks op het stopcontact aan te sluiten, enz.

* Als **VOL** (volume) op maximum blijft nadat ⏻ (aan/uit) uitgeschakeld is, kunt u een licht geluid horen uit de hoofdtelefoon die aangesloten is op de luidsprekers.

Technische gegevens

Invoeraansluiting

∅ 3,5 mm stereoministekker × 2

Uitvoeraansluiting hoofdtelefoon

∅ 3,5 mm stereoministekker × 1

Stroomspanning/Frequentie

Modellen voor V.S. en Canada: 120 V wisselstroom, 60 Hz

Overige modellen: 100 tot 240 V wisselstroom, 50/60 Hz

Stroomverbruik

13 W (luidspreker)

Stroomverbruik wanneer uitgeschakeld

0,5 W of minder

Netstroomadapter

MU18-D120150-C5 (12 V gelijkstroom, 1,5 A)

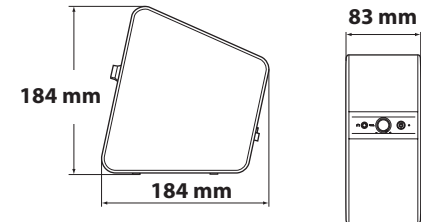
Gewicht

Luidspreker rechts: 1,1 kg

Luidspreker links: 0,9 kg*

* Luidsprekerkabel (2,0 m) inbegrepen

Afmetingen



Technische gegevens kunnen zonder kennisgeving gewijzigd worden.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ИЗУЧИТЕ ЭТО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ АППАРАТА.

Для обеспечения наилучшего результата, пожалуйста, внимательно изучите данную инструкцию. Храните ее в безопасном месте для будущих справок.

1 Данную аудиосистему следует устанавливать в хорошо проветриваемых, прохладных, сухих, чистых местах, не подверженных воздействию прямого солнечного света, вибрации, пыли, влаги, и/или холода, вдали от источников тепла. Для обеспечения надлежащей вентиляции оставьте свободное пространство не менее указанного.

Сверху: 5 см

Сзади: 5 см

По сторонам: 5 см

2 Во избежание помех, данный аппарат следует размещать вдали от других электрических приборов, моторов, или трансформаторов.

3 Во избежание конденсации внутри данного аппарата, что может вызвать электрошок, пожар, привести к поломке данного аппарата, и/или к травме, не следует подвергать данный аппарат резким перепадам температуры с холодной на жаркую, а также размещать данный аппарат в среде с повышенной влажностью (например, в комнате с увлажнителем воздуха).

4 Не устанавливайте данный аппарат в местах, где есть риск падения других посторонних объектов на данный аппарат, и/или где данный аппарат может подвергнуться попаданию капель или брызгу жидкостей. На поверхности данного аппарата, НЕ следует располагать:

- Другие компоненты, так как это может привести к поломке и/или отечиванию поверхности данного аппарата.
- Горящие объекты (например, свечи), так как это может привести к пожару, поломке данного аппарата, и/или к травме.
- Емкости с жидкостями, так как при их падении, жидкости могут вызвать поражение пользователя электрическим током и/или привести к поломке данного аппарата.

5 Во избежание прерывания охлаждения данного аппарата, не следует покрывать данный аппарат газетой, скатертью, занавеской и т.д. Повышение температуры внутри данного аппарата может привести к пожару, поломке данного аппарата, и/или к травме.

6 Не используйте данный аппарат, установив его верхней стороной вниз. Это может привести к перегреву и возможной поломке.

7 Не применяйте силу по отношению к переключателям, ручкам и/или проводам.

8 При отсоединении кабеля питания от розетки держите его за штекер, а не за шнур.

9 Не применяйте различные химические составы для очистки данного аппарата; это может привести к разрушению покрывающего слоя. Используйте чистую сухую ткань.

10 Используйте данный аппарат только при указанном напряжении. Использование данного аппарата при более высоком напряжении, превышающем указанное, является опасным, и может стать причиной пожара, поломки данного аппарата, и/или к травме. Yamaha не несет ответственности за любые повреждения вследствие использования данного аппарата при напряжении, не соответствующем указанному напряжению.

11 Не пробуйте модифицировать или починить данный аппарат. При необходимости, свяжитесь с квалифицированным сервис центром Yamaha. Корпус аппарата не должен открываться ни в коем случае.

12 Если аппарат не будет использоваться в течение продолжительного периода времени (например, во время отпуска), отсоедините кабель питания от розетки переменного тока.

13 Перед тем как прийти к заключению о поломке данного аппарата, обязательно изучите раздел "ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ", описывающий часто встречающиеся ошибки во время использования.

14 Перед перемещением данного аппарата отсоедините кабель питания от розетки.

15 Используйте адаптер переменного тока, поставляемый с данным аппаратом. Использование другого адаптера переменного тока взамен поставляемого может привести к пожару или поломке даного аппарата.

16 Устанавливайте данный аппарат в непосредственной близости от розетки, в месте, где кабель питания будет легко доступен.

17 Для дополнительной защиты данного изделия во время грозы, или если он остается без присмотра или не используется в течение продолжительного периода, отсоедините его от сети. Это предотвратит поломку изделия во время грозы или при перепадах напряжения в электропроводах.

18 Владелец аппарата несет ответственность за его размещение и надежную установку. Yamaha не несет ответственность за любые несчастные случаи, вызванные неправильным размещением или установкой акустической системы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОЖАРА ИЛИ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЯМ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

Слишком близкое расположение данного аппарата к телевизору с электронно-лучевой трубкой может привести к ухудшению цвета изображения. В таком случае, отодвиньте данный аппарат от телевизора.

Даже при отключении аппарата он остается подключенным к электрической сети, если кабель питания подключен к электрической розетке. В этом состоянии аппарат потребляет незначительное количество энергии.

Информация для пользователей по сбору и утилизации старой аппаратуры



Этот знак на аппаратуре, упаковках и в сопроводительных документах указывают на то, что подержанные электрические и электронные приборы не должны выбрасываться вместе с обычным домашним мусором.

Для правильной обработки, хранения и утилизации старой аппаратуры, пожалуйста сдавайте их в соответствующие сборные пункты, согласно вашему национальному законодательству и директив 2002/96/ЕС.

При правильном отделении этих товаров, вы помогаете сохранять ценные ресурсы и предотвращать вредное влияние на здоровье людей и окружающую среду, которое может возникнуть из-за несоответствующего обращения с отходами.

За более подробной информацией о сборе и утилизации старых товаров пожалуйста обращайтесь в вашу локальную администрацию, в ваш приёмный пункт или в магазин где вы приобрели эти товары.

[Информация по утилизации в других странах за пределами Европейского Союза]

Этот знак действителен только на территории Европейского Союза. Если вы хотите избавиться от этих предметов, пожалуйста обратитесь в вашу локальную администрацию или продавцу и спросите о правильном способе утилизации.

Меры предосторожности

Перед использованием ознакомьтесь с изложенными ниже мерами предосторожности.

- Используйте только специально предназначенный для этого устройства адаптер переменного тока. Компания Yamaha не несет ответственности за повреждения вследствие использования других адаптеров.
- Не давите на регуляторы устройства и не применяйте к ним силу; не ставьте тяжелые предметы на его корпус.
- Избегайте прослушивания тестовых дисков, музыкальных электроинструментов и источников слишком громкого или искаженного звука. Это может привести к сбоям в работе динамиков.
- Это устройство может вызывать искажение изображения, если будет расположено слишком близко к монитору компьютера или телевизору. В этом случае его нужно переместить подальше.
- Держите это устройство подальше от магнитных носителей, таких как гибкие диски и магнитные ленты. В противном случае данные на носителе могут быть повреждены.
- В случае обнаружения любой неисправности немедленно отключите адаптер переменного тока от электросети.

Содержание

Элементы управления и функции	1
Подключение.....	3
Возможные неисправности и способы их устранения	4
Технические характеристики	4

Аксессуары из комплекта поставки

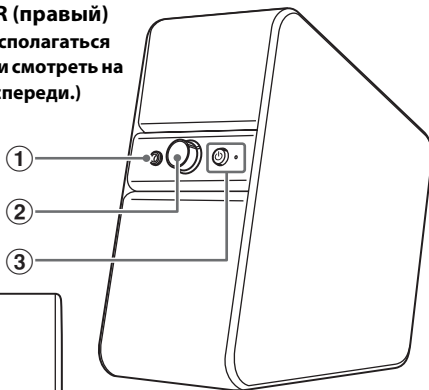
Перед сборкой и подключением убедитесь, что в комплекте поставки содержатся все перечисленные ниже предметы.

- Адаптер переменного тока × 1
- Стерео кабель с мини штекером 3,5 мм (2,0 м) × 1

Элементы управления и функции

Передняя панель

Динамик R (правый)
(должен располагаться
справа, если смотреть на
динамики спереди.)



Динамик L (левый)
(должен располагаться
слева, если смотреть на
динамики спереди.)



① Гнездо наушников (стерео мини-разъем 3,5 мм)

Используется для подключения наушников.



При подключенных наушниках звук не выводится через динамики.

Примечания

Чтобы не повредить слух, прежде чем начать прослушивание через наушники, убедитесь, что установлен низкий уровень громкости.

- Не следует пользоваться наушниками длительное время при высокой громкости. Иначе можно повредить слух.
- Перед подключением наушников следует убедиться, что в аудио устройстве установлена минимальная громкость. Резкий громкий звук может повредить слух.

② Регулятор громкости VOL

Регулирует громкость звука, выводимого как через динамики, так и через наушники.

При вращении регулятора **VOL** вправо громкость увеличивается, а при вращении влево — уменьшается.

Контроль громкости

Функция контроля громкости динамиков обеспечивает отличное воспроизведение низких частот даже при невысокой громкости. Она автоматически корректирует уровень громкости в динамиках так, чтобы слышимость звуков была наилучшей.

При использовании динамиков, подключенными к внешнему устройству, например телевизору, компьютеру, портативному проигрывателю и т. п., отрегулируйте уровень выходного звукового сигнала, как указано ниже.

- 1 После подключения динамиков к внешнему устройству включите питание и поверните регулятор громкости **VOL** в положение “2 часа” (как показано на рисунке справа).


- 2 Установите максимальную громкость на внешнем устройстве, при которой отсутствует раздражающий рев или искажения.

Более подробно о внешних устройствах можно узнать в руководствах по их эксплуатации.

- 3 Вращая регулятор **VOL** динамиков, установите желаемый уровень громкости.



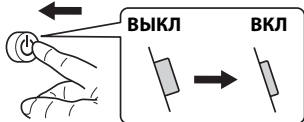
③ Кнопка (питание)/индикатор (LED)

При нажатии кнопки  (питание) динамики включаются и загорается индикатор. После этого также доступен режим ожидания.

Примечание

Даже если динамики выключены или находятся в режиме ожидания, они все равно потребляют небольшое количество электроэнергии.

Вид кнопки  (питание) сбоку...



Индикатор состояния (LED)


● Не светится ○ Светится

Звуковой сигнал	 (питание) выключено	 (питание) включено
Поступает	●	○
Отсутствует	●	○ → ● Примерно через 30 минут

Автоматический режим ожидания

Это устройство оснащено функцией, которая автоматически активирует режим ожидания (экономии электроэнергии), если устройство включено, но аудиосигнал не поступает, либо если подключенное устройство воспроизводит звук при низкой громкости в течение определенного периода времени (примерно 30 минут).

В режиме ожидания индикатор не светится.

Когда подключенное внешнее устройство начинает воспроизводить звук, динамики автоматически активируются и выводят звук. Если повторно нажать кнопку  (питание), динамики выключатся.

Примечания

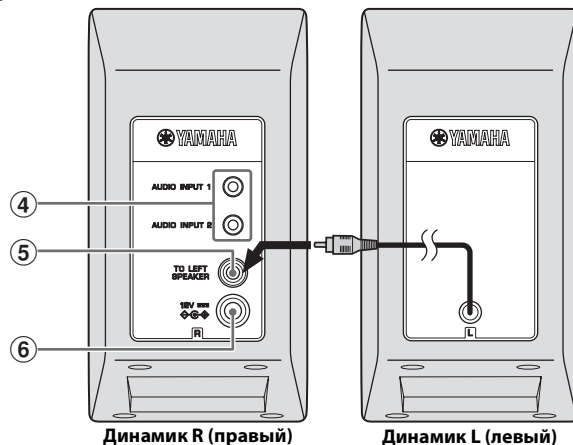
- Время перехода в режим ожидания указано приблизительно. Оно меняется в зависимости от режима использования.
- Если громкость подключенного внешнего устройства очень низкая, динамики могут не перейти в активное состояние. В этом случае следует увеличить громкость на подключенном устройстве.

- Если рядом с динамиками работает устройство, излучающее электромагнитные волны (например, мобильный телефон), то динамики могут сами активироваться или вообще не переходить в режим ожидания.

Выполните описанную ниже процедуру для выхода из режима ожидания.

- 1 Увеличьте громкость на подключенном устройстве.
- 2 Поворачивая регулятор **VOL** (громкость) на этом устройстве, установите нужный уровень громкости.

Задняя панель



④ AUDIO INPUT 1/2 (входные гнезда)

Служат для соединения с внешними устройствами, например с портативными проигрывателями, с помощью стерео кабеля с мини-штекером 3,5 мм.

⑤ TO LEFT SPEAKER

В это гнездо вставляется кабель динамика **L** (левый).

⑥ 12V (напряжение постоянного тока 12 В)

Обязательно используйте адаптер переменного тока.

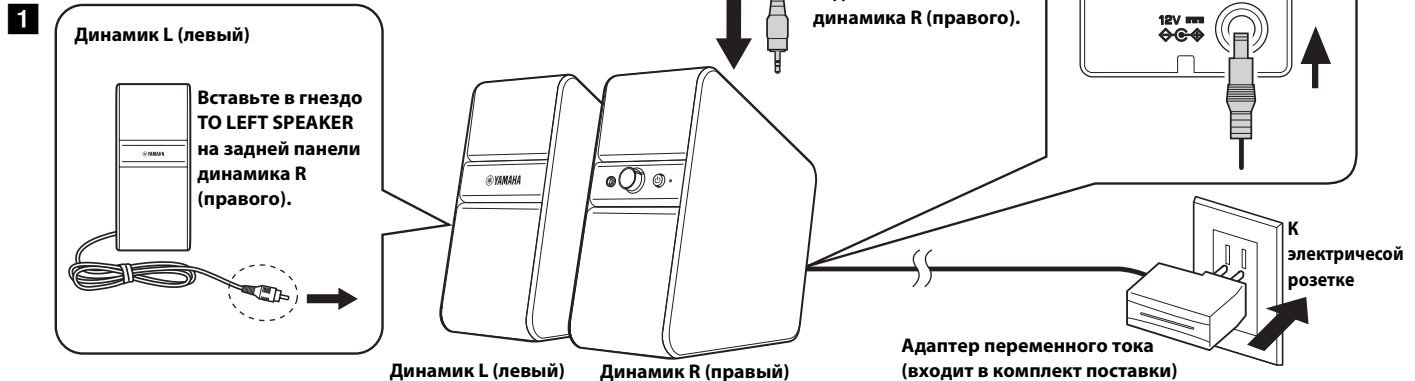
Подключение

- Подключая сетевой шнур, убедитесь, что все другие соединения уже выполнены.
- Более подробно о внешних устройствах можно узнать в руководствах по их эксплуатации.

- 1** Вставьте кабель от динамика **L** (левого) на задней панели в гнездо **TO LEFT SPEAKER** динамика **R** (правого).
- 2** Внешние устройства, такие как портативный проигрыватель или компьютер, подключаются через гнездо **AUDIO INPUT 1/2** с помощью стерео кабеля с мини-штекером 3,5 мм из комплекта поставки.
- 3** Подключите адаптер переменного тока (постоянный ток 12 В) из комплекта поставки к электрической розетке.

Сочетание нескольких источников


Звук, подаваемый одновременно на оба гнезда **AUDIO INPUT 1/2**, автоматически смешивается и воспроизводится через динамики или наушники. Например, можно одновременно слушать новости, передаваемые по телевизору, и музыку, воспроизводимую портативным проигрывателем.



Возможные неисправности и способы их устранения

Если устройство работает неправильно, для устранения неисправностей воспользуйтесь приведенной ниже таблицей. Если проблема, с которой Вы столкнулись, отсутствует в этой таблице или приведенные инструкции не помогают, выключите устройство, отсоедините кабель питания и обратитесь к ближайшему авторизованному дилеру Yamaha или в сервисный центр.

Признаки	Причины	Способы устранения
Нет звука из динамиков или звук слишком тихий.	<ul style="list-style-type: none"> Адаптер переменного тока отключен от розетки. Не нажата кнопка  (питание). Подключения выполнены неправильно. (Или не все подключения выполнены.) Установлен минимальный уровень громкости динамиков. Слишком низкий уровень громкости на выходе подключенного внешнего устройства. Подключены наушники. (Когда наушники подключены, звук не выводится через динамики.) 	<ul style="list-style-type: none"> Правильно вставьте адаптер переменного тока в розетку. Нажмите кнопку  (питание). (Должен загореться индикатор.) Проверьте правильность подключений. Увеличьте громкость, поворачивая регулятор VOL вправо. Увеличьте громкость на подключенном устройстве. Отсоедините наушники от динамиков.
Звук искажается.	<ul style="list-style-type: none"> Звук слишком громкий. 	<ul style="list-style-type: none"> Увеличьте громкость на внешнем устройстве.
Слышны помехи.	<ul style="list-style-type: none"> Подключения выполнены неправильно. (Или не все подключения выполнены.) Выходное гнездо ненадежно подключено. Помехи поступают извне. Помехи вызваны источником питания. 	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте правильность подключений. Проверьте, не загрязнены ли стерео мини-гнездо и стерео мини-штекер. Если они загрязнены, почистите их. Проверьте, нет ли поблизости от динамиков устройств, излучающих электромагнитные волны, например мобильных телефонов, беспроводных устройств, микроволновых печи или осветительных устройств с выпрямителями. Смените источник питания, подключив адаптер переменного тока непосредственно к розетке и т. п.

* Если после отключения питания нажатием кнопки  (питание) регулятор **VOL** (громкость) остался в положении максимальной громкости, подключенные к динамикам наушники могут издавать тихие звуки.

Технические характеристики

Входное гнездо

Стерео мини-гнездо \varnothing 3,5 мм \times 2

Выходное гнездо для наушников

Стерео мини-гнездо \varnothing 3,5 мм \times 1

Напряжение/частота питания

Модели, предназначенные для США и Канады: напряжение переменного тока 120 В, 60 Гц

Другие модели: напряжение переменного тока от 100 до 240 В, 50/60 Гц

Потребляемая мощность

13 Вт (динамик)

Потребляемая мощность в выключенном состоянии

Не более 0,5 Вт

Адаптер переменного тока

MU18-D120150-C5 (постоянный ток 12 В, 1,5 А)

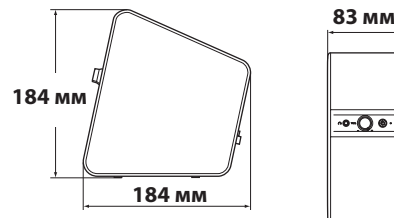
Вес

Правый динамик: 1,1 кг

Левый динамик: 0,9 кг*

* Включая соединительный кабель динамика (2,0 м)

Размеры



Технические характеристики могут быть изменены без предупреждения.

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	English
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	Français
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	Deutsch
Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	Svenska
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	Italiano
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la version del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	Español
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantiservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	Nederlands

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

